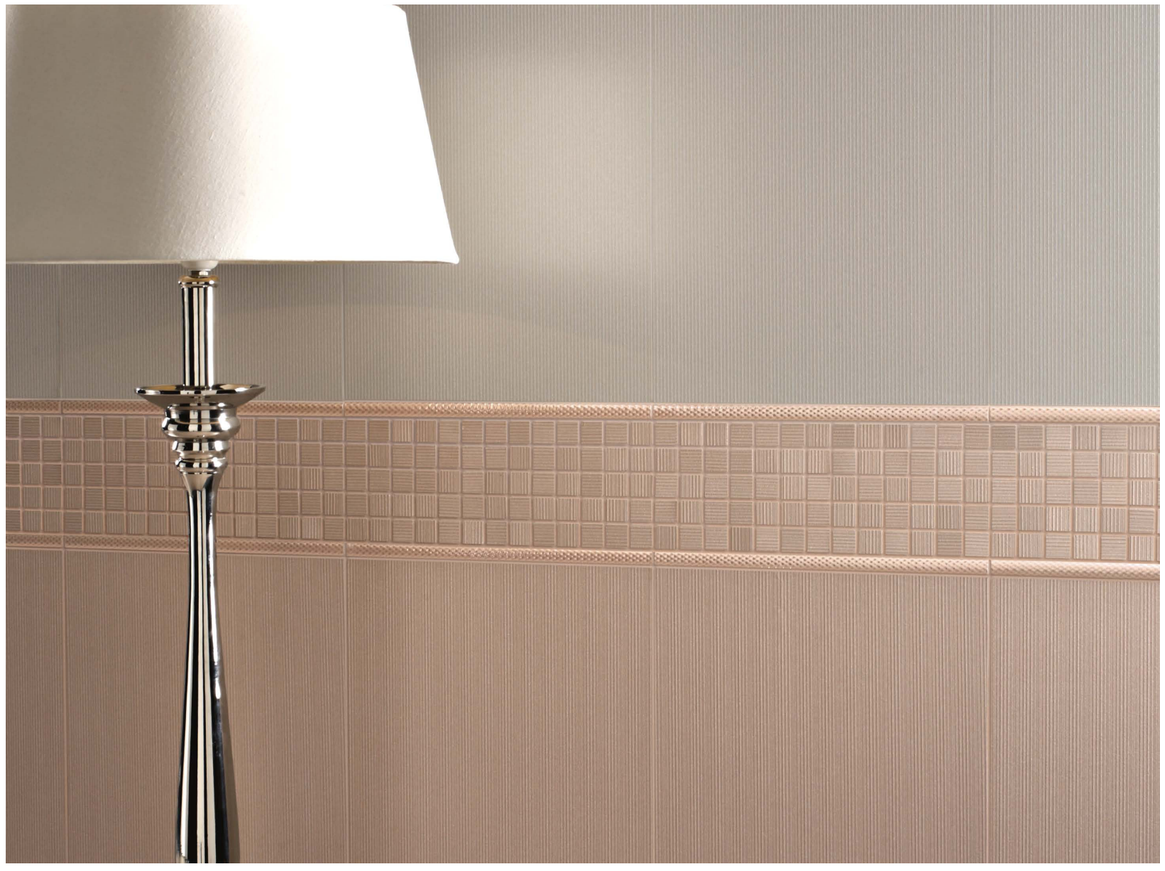
KERLITE STYLING VOGUE & SPACE 33,3x100
KERLITE STYLING VOGUE LINEAR 1,5x33,3
KERLITE STYLING VOGUE BORDER 5,5x33,3
KERLITE PLUS STYLING CORAL 100x100
KERLITE PLUS STYLING CORAL SQUARE 33,3x33,3

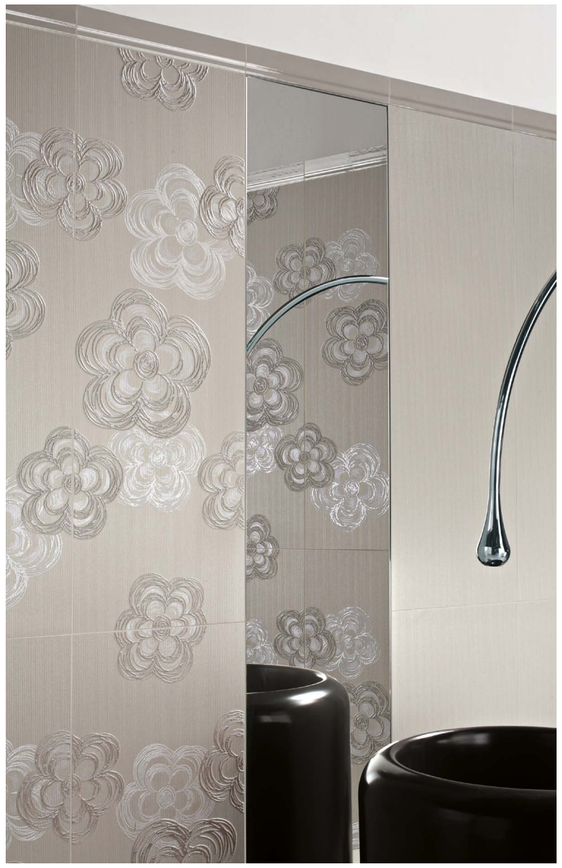


1

2

1 KERLITE STYLING VOGUE & SPACE 33,3x100
KERLITE STYLING VOGUE LINEAR 1,5X33,3
KERLITE STYLING VOGUE SQUARE 33,3X33,3
KERLITE STYLING SPACE 33,3X100

2 KERLITE STYLING VOGUE 33,3x100
KERLITE STYLING VOGUE BORDER 5,5X33,3
KERLITE PLUS STYLING CORAL 33,3x33,3



1	2

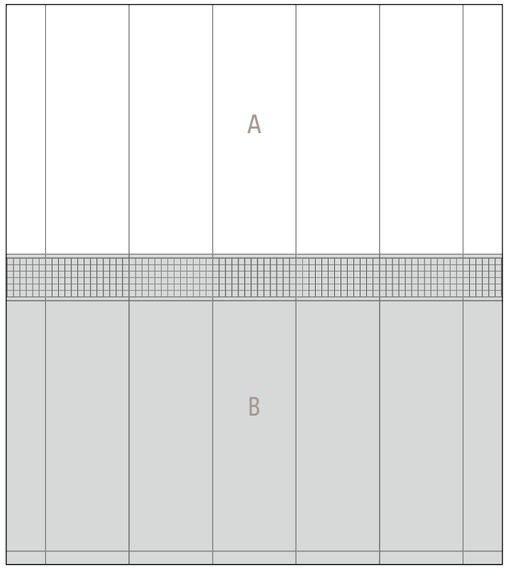
1 KERLITE STYLING MOOD 33,3x100
KERLITE STYLING MOOD FLOWER & GARDEN 33,3X100
KERLITE STYLING MOOD BORDER 5,5X33,3

2 KERLITE STYLING SPACE 33,3x100
KERLITE STYLING SPACE FLOWER & GARDEN 33,3X100

Styling Kerlite fashion

Schemi di posa
Laying solutions
Schémas de pose
Esquemas de aplicação

Esquema A (h.223 cm)



TIPO "A"
cm. 33,3x100 3 pçs/ml

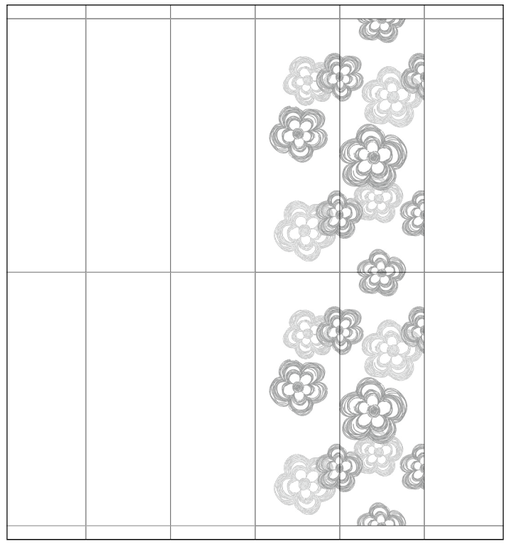
TIPO "B"
cm. 33,3x100 3 pçs/ml

MOSAICO SQUARE (TIPO "B")
cm. 33,3x33,3 1,5 pçs/ml

LINEAR (TIPO "B")
cm.1,5x33,3 6 pçs/ml

BORDER (TIPO "B")
cm.5,5x33,3 3 pçs/ml

Esquema B (h.211 cm)



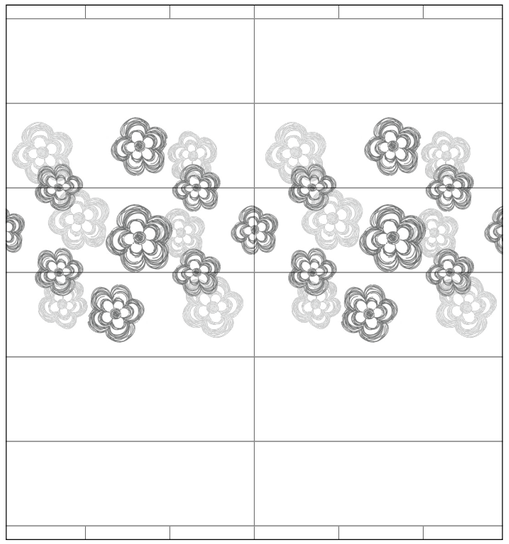
cm. 33,3x100 6 pçs/ml

BORDER
cm.5,5x33,3 6 pçs/ml

FLOWER
cm.33,3x100 2 pçs

GARDEN
cm.33,3x100 2 pçs

Esquema C (h.211 cm)



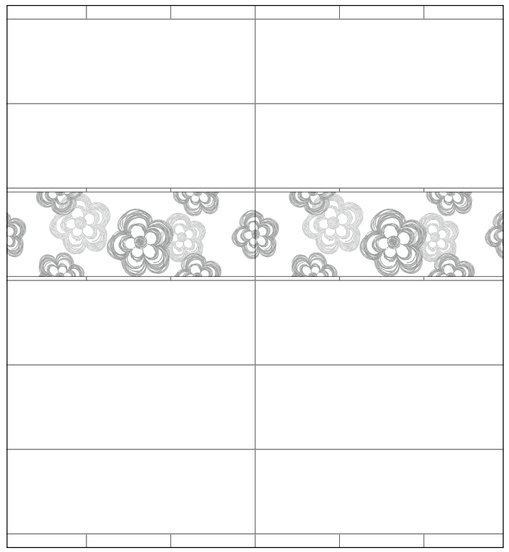
cm. 33,3x100 3 pçs/ml

FLOWER
cm.33,3x100 1 pçs/ml

GARDEN
cm.33,3x100 2 pçs/ml

BORDER
cm.5,5x33,3 6 pçs/ml

Esquema D (h.214 cm)



cm. 33,3x100 5 pçs/ml

FLOWER
cm.33,3x100 1 pçs/ml

LINEAR
cm.1,5x33,3 6 pçs/ml

BORDER
cm.5,5x33,3 6 pçs/ml

APPENDICE TECNICA
TECHNICAL BOOKLET
APPENDICE TECHNIQUE
APÊNDICE TÉCNICO

kerlite® 3mm

La nuova superficie per l'Architettura
The new surface for Architecture
La nouvelle surface pour l'Architecture
A nova superfícer para Arquitectura

DOVE SI POSA
Per rivestire superfici a parete in abitazioni, edifici o locali pubblici, sia in interno che in esterno.

SOTTOFONDO
Deve essere pulito, asciutto e stabile. Verificare la planarità delle superfici e livellare se necessario.

POSA
Stendere la colla a letto pieno sul fondo con una spatola da 4 mm. Battere bene la superficie della lastra con una spatola di gomma per farla aderire completamente. Per posa su pareti esterne eseguire sempre la doppia spalmatura.

INTENDED USAGE
Suitable for residential walls, public buildings, exterior and interior environments.

SUBSTRATE
It must be clean, dry and stable. Check the flatness of the surface and level off if necessary.

INSTALLATION
Spread the adhesive full-bed on the substrate using a trowel with 4 mm teeth. Tap the slab surface with a rubber trowel to enable correct adhesion. For installation on exterior walls, always adopt the 'double-spread' technique.

APPLICATION
Pour le revêtement, interne comme externe, de surfaces murales dans les habitations, les bâtiments ou les locaux publics.

CHAPE
Elle doit être propre, sèche et stable. Contrôler la planéité des surfaces et, si nécessaire, mettre à niveau.

POSE
Coller en plein en étendant la colle sur le support à l'aide d'une spatule de 4 mm Taper sur la surface avec une spatule en caoutchouc pour obtenir une adhérence totale. En cas de pose sur des murs en extérieur, toujours effectuer le double encollage.

APLICAÇÃO
Adequado para paredes residenciais, edifícios públicos e ambientes de interiores.

SUPORTE
Tem de estar limpo, seco e estável. Verifique se a superfície é plana e, se necessário, nivele-a.

INSTALAÇÃO
Espalhe a camada de cola no substrato com uma talocha com dentes de 4 mm. Bata na superfície da laje com uma talocha de borracha para permitir a adesão correcta. Para a instalação em paredes exteriores, adopte sempre a técnica da camada dupla.

kerlite® plus

Rinnova la tua casa senza demolire
Renovate your home without demolishing
Rénover les sols sans les démolir
Renove a sua casa sem demolir

DOVE SI POSA
Per rivestire superfici di vecchi pavimenti e massetti nuovi in ambienti domestici o anche ad alto traffico pedonale ma non sottoposti a carichi pesanti.

SOTTOFONDO
Deve essere pulito, asciutto e stabile. Verificare la planarità delle superfici e livellare se necessario.

POSA CON DOPPIA SPALMATURA
Stendere la colla a letto pieno sul vecchio pavimento o su massetto nuovo con spatole a denti inclinati da 6 mm e sul retro della lastra con spatole a denti piatti da 3 mm. Battere bene la superficie della lastra con una spatola di gomma per farla aderire completamente.

INTENDED USAGE
For covering old floors and new slabs in residential environments or areas subject to intense pedestrian traffic but not heavy loads.

SUBSTRATE
It must be clean, dry and stable. Check the flatness of the surface and level off if necessary.

INSTALLATION WITH A DOUBLE LAYER OF ADHESIVE
Spread the adhesive full-bed on the old floor or new slab using a trowel with 6 mm tilted teeth. Spread adhesive also on the rear side of the slab using a trowel with 3 mm flat teeth. Tap the slab surface with a rubber trowel to enable correct adhesion.

APPLICATION
Pour le revêtement de vieux sols et de chapes neuves, dans des espaces aussi bien domestiques qu'à trafic piétonnier intense mais non soumis à des charges lourdes.

CHAPE
Elle doit être propre, sèche et stable. Contrôler la planéité des surfaces et, si nécessaire, mettre à niveau.

POSE AVEC DOUBLE ENCOLLAGE
Coller en plein en étendant la colle sur le vieux sol ou sur une chape neuve à l'aide de spatules à dents inclinées de 6 mm et au dos de la dalle avec des spatules à dents plates de 3 mm. Taper sur la surface avec une spatule en caoutchouc pour obtenir une adhérence totale.

APLICAÇÃO
Para cobrir pavimentos antigos e lajes novas em ambientes residenciais ou áreas sujeitas a trânsito pedonal intenso, mas não a cargas pesadas.

SUPORTE
Tem de estar limpo, seco e estável. Verifique se a superfície é plana e, se necessário, nivele-a.

INSTALAÇÃO COM UMA CAMADA DUPLA DE COLA
Espalhe a camada de cola no pavimento antigo ou na laje nova substrato com uma talocha com dentes de 6 mm em ângulo. Espalhe cola também na parte posterior da laje utilizando uma talocha com dentes de 3 mm planos. Bata na superfície da laje com uma talocha de borracha para permitir a adesão correcta.

TAVOLE DI RIFERIMENTO
REFERENCE TABLES
FICHE DE REFERENCE
QUADROS DE REFERÊNCIA

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Assorbimento d'acqua

ISO 10545-3

La capacità di un materiale ceramico di assorbire acqua è in relazione alla sua porosità.

I prodotti Margres, grazie alle materie prime molto pregiate e alle avanzate tecnologie produttive, offrono sempre una compattezza eccezionale e conseguentemente valori minimi di porosità.

Il valore esprime la percentuale di assorbimento riferito alla massa.

Water absorption

ISO 10545-3

A ceramic material's capacity to absorb water depends on its porosity.

Thanks to the choice quality raw materials used and the state-of-the-art production technologies, Margres products are always outstandingly compact, meaning that their porosity values are minimal.

The value expresses the percentage water absorption by weight.

Absorption d'eau

ISO 10545-3

La capacité d'absorption d'eau d'un matériau céramique est fonction de sa porosité.

Grâce à la très haute qualité des matières premières utilisées et à des technologies de production avancées, les produits Margres garantissent un degré de compacité exceptionnel synonyme de porosité minime.

La valeur exprime le pourcentage d'absorption par rapport à la masse.

Absorção de água

ISO 10545-3

A capacidade de um material cerâmico de absorver água é proporcional à sua porosidade.

Os produtos da Margres, graças ao emprego de matérias primas nobres e de tecnologias avançadas de produção, oferecem sempre uma densidade excepcional e consequentemente, valores mínimos de porosidade.

O valor exprime a percentagem de absorção referido à massa.

Facilità di pulizia

Metodo

Il metodo consiste nel classificare il grado di facilità nella rimozione dello sporco generico mediante pulizia manuale con detergente debole.

Grado 1
molto facile, nessuna resistenza dello sporco, rimozione immediata.

Grado 2
facile, leggera resistenza dello sporco, rimozione veloce.

Grado 3
meno facile, maggiore resistenza dello sporco, rimozione lenta. Si consiglia detergente forte.

Cleaning easiness

Method

The method consists in classifying the easiness grade in removing general dirt by manual cleaning with mild detergent.

Grade 1
very easy, no resistance of the dirt, immediate removal.

Grade 2
easy, light resistance of the dirt, fast removal.

Grade 3
less easy, higher resistance of the dirt, slow removal. A strong detergent is recommended.

Facilité d'élimination de la tache

Méthode

La méthode consiste à classifier le degré d'élimination de la tache de la saleté en général par un nettoyage manuel avec un produit léger.

Degré 1
très facile, aucune résistance à la saleté, nettoyage immédiat.

Degré 2
facile, légère résistance à la saleté, nettoyage rapide.

Degré 3
moins facile, une plus grande résistance à la saleté, nettoyage moins rapide. Il est conseillé d'utiliser un nettoyant fort.

Facilidade de limpeza

Método

O método consiste em classificar o grau de facilidade na remoção da sujidade genérica mediante limpeza manual com detergente fraco.

Grau 1
muito fácil, nenhuma resistência da sujidade, remoção imediata.

Grau 2
fácil, ligeira resistência da sujidade, remoção rápida.

Grau 3
menos fácil, maior resistência da sujidade, remoção lenta. Aconselha-se o emprego de detergente forte.

Resistenza all'abrasione profonda

ISO 10545-6

Le superfici non smaltate (UGL) sono sottoposte al metodo dell'abrasione profonda; questo test determina il volume di materiale che viene asportato dalla superficie con un disco abrasivo dopo 150 giri. Tanto minore è il volume asportato tanto più resistente è il materiale.

Deep abrasion resistance

ISO 10545-6

Unglazed (UGL) surfaces are subjected to the deep abrasion method; this test measures the value of material removed from the surface with an abrasive disc after 150 rotations cycles. The lower the volume removed, the more resistant the material

Résistance à l'abrasion profonde

ISO 10545-6

Les surfaces non-émaillées sont soumises à la méthode de l'abrasion profonde: ce test détermine le volume de matériau éliminé de la surface à l'aide d'un disque abrasif au bout de 150 tours. La résistance est d'autant plus importante que le volume de matériau éliminé est faible.

Resistência à abrasão profunda

ISO 10545-6

As superfícies não vidradas (UGL) são submetidas ao método da abrasão profunda; este ensaio determina o volume de material que é removido da superfície com um disco abrasivo após 150 rotações. Quanto menor for o volume removido, mais resistente é o material.

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSICAS TÉCNICAS

Sforzo di rottura (S)

ISO 10545-4

Questo parametro serve per valutare la capacità della mattonella di sopportare carichi statici e dinamici quando è posta in esercizio. La norma considera la piastrella come una trave, posta su due rulli distanti tra loro, mentre al centro viene applicata una forza tramite un terzo rullo.
Il carico di rottura è il peso che viene supportato prima della rottura della mattonella. Il carico di rottura effettivo della mattonella in opera è notevolmente superiore a quello misurato in laboratorio.

ASTM C 648

Il metodo di prova consiste nell'appoggiare la piastrella sulle estremità di tre aste cilindriche oppure su tre cuscinetti a sfera per piastrelle, aventi un'area facciale pari a 6,25 pollici (40 cm) o area minore, disposte/i in modo da formare un triangolo equilatero. È pertanto applicata una forza di entità prestabilita al centro del supporto triangolare. Tale forza è mantenuta fino alla rottura del campione.

Breaking strength (S)

ISO 10545-4

This parameter is used to assess the ceramic tile's capacity to withstand static and dynamic loads after laying. The standard considers the tile as a beam, placed on two rollers some distance apart, while a third roller applies a force to its centre.
The breaking strength is the weight the tile withstands before breaking. The actual breaking strength of a tile after laying is considerably higher than the value measured in the laboratory.

ASTM C 648

The test method consists of supporting the tile on the ends of three cylindrical rods, or on three ball bearings for tiles having a facial area of 6.25 in (40 cm) or less, arranged in an equilateral triangle, and applying force at a definite rate to the centre of the triangular support, until the specimen breaks.

Charge de rupture (S)

ISO 10545-4

Ce paramètre permet d'évaluer la capacité qu'a le carreau de supporter des charges statiques et dynamiques. La norme considère le carreau comme une poutre posée sur deux rouleaux distants l'un de l'autre alors qu'au centre du carreau est appliquée une force par l'intermédiaire d'un troisième rouleau.
La charge de rupture est le poids supporté avant rupture du carreau.
La charge de rupture effective du carreau après pose est très nettement supérieure à celle mesurée en laboratoire.

ASTM C 648

La méthode d'essai consiste à appuyer le carreau sur les extrémités de trois tiges cylindriques ou sur trois roulements à billes pour carreaux ayant une surface faciale de 6,25 pouces (40 cm) ou inférieure, disposées/és de façon à former un triangle équilatéral. L'essai prévoit ensuite l'application d'une force prédéterminée au centre du support triangulaire, jusqu'à la rupture de l'échantillon.

Força de rotura (S)

ISO 10545-4

Este parâmetro é utilizado para avaliar a capacidade do mosaico cerâmico de resistir a cargas estáticas e dinâmicas após o assentamento. A norma considera o mosaico como uma trave, colocada sobre dois rolos afastados, enquanto um terceiro rolo aplica força no centro.
A força de rotura é o peso que o mosaico suporta antes de partir. A força de rotura real de um mosaico depois de assente é consideravelmente mais alta que o valor medido no laboratório.

ASTM C 648

O método de teste consiste em suportar o mosaico nas extremidades de três barras cilíndricas, ou em três rolamentos para os mosaicos com uma área facial de 40 cm (6,25 polegadas) ou menos, dispostos num triângulo equilátero, e aplicar força a uma taxa definitiva ao centro do suporte triangular, até que o espécime parta.

Resistenza all'attacco chimico

ISO 10545-13

Il metodo determina la resistenza chimica di piastrelle sia smaltate (GL) che non smaltate (UGL), utilizzando acidi (cloridrico, citrico, lattico) e basi (idrossido di potassio) a bassa (L) e ad alta (H) concentrazione. La classificazione viene effettuata come segue:

Prodotti smaltati (GL):

GLA, GHA: Resistente;

GLB, GHB: Modifica dell'aspetto della superficie;

GLC, GHC: Perdita parziale o completa della superficie originale.

Prodotti non smaltati (UGL):

ULA, UHA: Resistente;

ULB, UHB: Modifica dell'aspetto della superficie;

ULC, UHC: Perdita parziale o completa della superficie originale.

Resistance to chemical etching

ISO 10545-13

The method measures the chemical resistance of both glazed (GL) and unglazed (UGL) tiles, using acids (hydrochloric, citric and lactic) and bases (potassium hydroxide) at low (L) and high (H) concentration. The classification is as follows:

Glazed (GL) products:

GLA, GHA: Resistant;

GLB, GHB: Changes in appearance of surface;

GLC, GHC: partial or complete loss of original surface.

Unglazed (UGL) products:

ULA, UHA: Resistant;

ULB, UHB: Changes in appearance of surface;

ULC, UHC: partial or complete loss of original surface.

Résistance à l'attaque chimique

ISO 10545-13

La méthode permet de déterminer la résistance chimique de carreaux émaillés (GL) et non-émaillés (UGL) en utilisant différents acides (chlorhydrique, citrique et lactique) et des bases (hydroxyde de potassium) à basse (L) et haute (H) concentration. La classification est la suivante:

Produits émaillés (GL):

GLA et GHA: résistant;

GLB et GHB: modification de l'aspect de la surface;

GLC et GHC: perte partielle ou totale de la surface d'origine.

Produits non-émaillés (UGL):

ULA et UHA: résistant;

ULB et UHB: modification de l'aspect de la surface;

ULC et UHC: perte partielle ou totale de la surface d'origine.

Resistência ao ataque químico

ISO 10545-13

O método determina a resistência química de mosaicos vidrados (GL) e não vidrados (UGL), utilizando ácidos (clorídrico, cítrico, láctico) e bases (hidróxido de potássio) com baixa (L) e alta (H) concentração. A classificação é feita da seguinte maneira:

Produtos vidrados (GL).

GLA, GHA: Resistente;

GLB, GHB: Modificação do aspecto da superfície;

GLC, GHC: Perda parcial ou completa da superfície original.

Produtos não vidrados (UGL).

ULA, UHA: Resistente;

ULB, UHB: Modificação do aspecto da superfície;

ULC, UHC: Perda parcial ou completa da superfície original.

Resistenza al gelo

ISO 10545-12

I materiali ceramici posati in esterno subiscono danneggiamenti dovuti al gelo se possiedono una certa porosità. Quando l'acqua eventualmente assorbita ghiaccia, aumenta il proprio volume determinando forti sollecitazioni meccaniche interne che possono tradursi in distacchi di materiale sulla superficie.
Le mattonelle Margres sono ingelive quando, in virtù della porosità quasi nulla, superano sempre il test ISO 10545-12 che prevede 100 cicli gelo/disgelo tra -5°C e +5°C senza subire nessun danno.

Frost resistance

ISO 10545-12

Ceramic materials laid outdoors suffer frost damage if their porosity is above a certain level. When any water absorbed freezes, it increases in volume, generating strong internal mechanical stresses which may cause the material to detach from the underlying surface.
Margres tiles are frostproof because, thanks to their porosity value of virtually nil, they always pass the ISO 10545-12 test comprising 100 freeze/thaw cycles between -5°C and +5°C without suffering any damage.

Résistance au gel

ISO 10545-12

Les matériaux céramiques posés en extérieur subissent des dommages provoqués par le gel lorsqu'ils sont légèrement poreux.
Lorsque l'eau éventuellement absorbée gèle, son volume augmente, ce qui a pour effet d'exercer de fortes sollicitations mécaniques internes qui peuvent se traduire par un détachement des carreaux de la surface de pose.Leur porosité étant quasi nulle, les carreaux Margres sont ingélifs.
Ils ont en effet réussi avec succès le test 10545-12 qui prévoit 100 cycles de gel/dégel entre -5°C et +5°C sans subir aucun dommage.

Resistência ao gelo

ISO 10545-12

Os materiais cerâmicos assentados em exteriores podem sofrer danos causados pelo gelo se apresentarem uma certa porosidade. Quando a água absorvida pelo material gela, o seu volume aumenta, o que produz fortes solicitações mecânicas internas que podem se traduzir em desprendimentos de material na superfície. Os mosicos da Margres são insensíveis ao gelo porque, em virtude da porosidade praticamente inexistente, superam sempre o ensaio ISO 10545-12 que prevê 100 ciclos de gelo/degelo entre -5°C e +5°C sem sofrerem nenhum dano.

Resistenza allo scivolamento

DIN 51130

Questa prevede un operatore posto su un piano rivestito di mattonelle da testare. Il piano inizialmente orizzontale viene via via inclinato fino al momento in cui l'operatore inizia a scivolare. L'angolo corrispondente all'inclinazione del piano al momento dello scivolamento determina la classificazione.

- α <6° = non classificate
- 6°≤ α ≤ 10° = R9
- 10°< α ≤ 19° = R10
- 19°< α ≤ 27° = R11
- 27°< α ≤ 35° = R12
- α > 35° = R13

DIN 51097

Il metodo si prefigge di misurare l'idoneità delle piastrelle per la posa in ambienti dove si cammina a piedi scalzi (es. bordi piscine, docce, ecc.). Un operatore cammina a piedi scalzi su di un piano inclinabile sul quale sono posate le piastrelle in esame bagnate con una soluzione acquosa di sapone. Il piano viene via via inclinato, e l'angolo in corrispondenza del quale l'operatore inizia a scivolare determina la classificazione delle piastrelle, come riportato nella tabella seguente:

α < 12°	non classificate
12° ≤ α < 18°	A
18° ≤ α < 24°	B (A+B)
α ≥ 24°	C (A+B+C)

ASTM C 1028

La resistenza allo scivolamento delle piastrelle viene determinata tramite la misura del coefficiente di attrito statico Fc.
Il metodo prevede un corpo scivolante rivestito di neolite, caricato con un determinato peso ed inizialmente fermo sulla superficie della piastrella di prova; ad esso viene poi applicata una forza orizzontale e, tramite un dinamometro, si misura l'attrito incontrato dal corpo per iniziare a muoversi.La prova è condotta sia in condizioni di superficie asciutta che di superficie bagnata con acqua.

Classificazione CTI:

Valori Fc	Classificazione mattonella
Fc < 0,50	Dubbia
0,50 ≥ Fc < 0,60	Resistenza condizionata
Fc ≥ 0,60	Resistente

Slip resistance

DIN 51130

In this test, an operator stands on a surface covered with tiles for testing.
The surface, initially horizontal, is gradually tilted until the moment when the operator starts to slip.
The angle of tilt of the surface when slipping starts provides the rating.

- α <6° = not classified
- 6°≤ α ≤ 10° = R9
- 10°< α ≤ 19° = R10
- 19°< α ≤ 27° = R11
- 27°< α ≤ 35° = R12
- α > 35° = R13

DIN 51097

The method aims to measure the tiles' suitability for laying in locations where people walk barefoot (e.g. edges of swimming-pools, showers, etc.).
An operator walks barefoot over a tilting surface laid with the tiles for testing, wet with a soap and water solution.
The surface is gradually tilted and the angle of tilt at which the operator starts to slip provides the tiles' rating, as shown in the table below.

α < 12°	not classified
12° ≤ α < 18°	A
18° ≤ α < 24°	B (A+B)
α ≥ 24°	C (A+B+C)

ASTM C 1028

Slip resistance of tiles is determined by measuring the coefficient of static friction Fc.
The method uses a neolite coated sliding body, loaded with a given weight and initially stationary on the surface of the test specimen.
A horizontal force is applied to it and a dynamometer used to measured the friction encountered by the body before it begins moving.
The test is conducted with both a dry surface and a surface wetted with water.

CTI classification:

Fc values	Tile classification
Fc < 0,50	Questionable
0,50 ≥ Fc < 0,60	Conditionally Slip Resistant
Fc ≥ 0,60	Resistant

Résistance au glissement

DIN 51130

Le test de mesure de ce paramètre prévoit la présence d'un opérateur sur un plan revêtu des carreaux à tester. Le plan, initialement horizontal, est progressivement incliné jusqu'à ce que l'opérateur commence à glisser. L'angle correspondant à l'inclinaison du plan au moment où l'opérateur commence à glisser détermine la classification.

- α <6° = non classé
- 6°≤ α ≤ 10° = R9
- 10°< α ≤ 19° = R10
- 19°< α ≤ 27° = R11
- 27°< α ≤ 35° = R12
- α > 35° = R13

DIN 51097

La méthode vise à mesurer la conformité des carreaux pour une pose sur des espaces au sein desquels l'on marche pieds nus (abords de piscine, douche, etc.).
Un opérateur marche pieds nus sur un plan inclinable sur lequel sont posés des carreaux mouillés à l'aide d'une solution d'eau et savon. Le plan est progressivement incliné et l'angle correspondant à l'inclinaison du plan au moment où l'opérateur commence à glisser détermine la classification des carreaux comme indiquée ci-dessous:

α < 12°	non classé
12° ≤ α < 18°	A
18° ≤ α < 24°	B (A+B)
α ≥ 24°	C (A+B+C)

ASTM C 1028

La résistance au glissement est évaluée par mesure du coefficient de frottement statique Fc. La méthode de mesure prévoit l'utilisation d'un corps glissant revêtu de néolite auquel est appliquée une charge donnée.
Au corps glissant, initialement immobile sur la surface du carreau échantillon, est appliquée une force horizontale et par l'intermédiaire d'un dynamomètre est mesuré le frottement opposé au corps avant qu'il ne se déplace.
Le test est effectué aussi bien sur surface sèche que sur surface mouillée à l'aide d'eau.

CTI classification:

Valeurs Fc	Classification des carreaux
Fc < 0,50	insuffisante
0,50 ≥ Fc < 0,60	résistance limitée
Fc ≥ 0,60	satisfaisante

Resistência ao escorregamento

DIN 51130

Este ensaio prevê um operador em pé sobre uma superfície revestida com os mosaicos a testar. A superfície horizontal é inclinada progressivamente até ao momento em que o operador começa a escorregar. O ângulo correspondente à inclinação da superfície no momento do escorregamento determina a classificação.

- α <6° = não classificado
- 6°≤ α ≤ 10° = R9
- 10°< α ≤ 19° = R10
- 19°< α ≤ 27° = R11
- 27°< α ≤ 35° = R12
- α > 35° = R13

DIN 51097

O método visa medir a idoneidade dos mosaicos para o assentamento em ambientes onde se caminha com os pés descalços (ex. bordas de piscinas, duches, etc.). Um operador caminha com os pés descalços sobre uma superfície inclinável na qual são assentados os mosaicos submetidos ao ensaio molhados com uma solução de água e sabão. A superfície é progressivamente inclinada e o ângulo no qual o operador começa a escorregar determina a classificação dos mosaicos, conforme indicado na tabela seguinte:

α < 12°	não classificado
12° ≤ α < 18°	A
18° ≤ α < 24°	B (A+B)
α ≥ 24°	C (A+B+C)

ASTM C 1028

A resistência ao escorregamento dos mosaicos é determinada mediante a medição do coeficiente de atrito estático Fc. O método prevê um corpo deslizante revestido com neolite, carregado com um determinado peso e inicialmente parado sobre a superfície do mosaico em teste; a ele é então aplicada uma força horizontal e, mediante um dinamómetro, mede-se o atrito encontrado pelo corpo para começar a se mover. O ensaio é conduzido em condições de superfície seca e de superfície molhada com água.

Classificação CTI:

Valores Fc	Classificação do mosaico
Fc < 0,50	Dúbia
0,50 ≥ Fc < 0,60	Resistência condicionada
Fc ≥ 0,60	Resistente

Resistenza allo scivolamento

BCRA TORTUS

Metodo inglese per la determinazione del coefficiente di attrito delle superfici in base alla resistenza opposta al trascinamento di una apparecchiatura (tortus) che viene fatta transitare sulla superficie stessa.

Il metodo si basa, mediante un dispositivo mobile, di determinare il coefficiente di attrito che materiali standardizzati, quali gomma e cuoio, hanno in condizioni di asciutto o bagnato una volta a contatto con una determinata superficie da pavimentazione.

Come già indicato sopra il "tortus test" il metodo di riferimento per la legislazione nazionale di cui al paragrafo 8.2.2 del D.M. 236/89 che nelle condizioni di Gomma asciutta e Cuoio bagnato prevede un coefficiente > 0,40. La macchina di prova per la rilevazione del coefficiente di attrito su superfici bagnate è il sistema Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000, sistema computerizzato.

≤ 0,19		Scivolosità pericolosa
0,20	0,39	Scivolosità eccessiva
0,40	0,74	Attrito soddisfacente
> 0,74		Attrito eccellente

Slip resistance

BCRA TORTUS

English method for determining the coefficient of friction of surfaces based on the resistance opposed to the movement of a tester instrument (Tortus) that traverses the surface to be tested.

The method is based on the use of a mobile device to determine the coefficient of friction that standard materials, such as rubber and leather, have in wet or dry conditions further to contact with a certain floor covering material.

As explained above, the "Tortus test" is the reference method for National legislation under paragraph 8.2.2 of Ministerial Decree 236/89, which envisages a coefficient equal to >0.40 in dry Dry Rubber and Wet Leather conditions. The friction coefficient testing machine for wet surfaces is the Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000 system, which is computer-controlled.

≤ 0,19		Dangerous sliding
0,20	0,39	Excessive sliding
0,40	0,74	Satisfaction friction
> 0,74		Excellent friction

Résistance au glissement

BCRA TORTUS

Méthode anglaise pour la détermination du coefficient de frottement des surfaces en fonction de la résistance opposée au glissement d'un appareil (Tortus) sur la surface elle-même.

Cette méthode consiste, par le biais d'un dispositif mobile, à déterminer le coefficient de frottement que des matières standardisées, telles que le caoutchouc et le cuir, possèdent sur des surfaces sèches ou mouillées en contact avec un sol bien précis.

Ledit « Tortus Test », méthode de référence pour la législation nationale visée au paragraphe 8.2.2 du D.M. 236/89, prévoit dans des conditions de Caoutchouc sec et Cuir mouillé un coefficient > 0,40. Le mesurage du coefficient de frottement sur des surfaces mouillées est obtenu au moyen du système informatisé Digital Sliptester Floor Slide Control FSC 2000.

≤ 0,19		Glissance dangereuse
0,20	0,39	Glissance excessive
0,40	0,74	Frottement satisfaisant
> 0,74		Frottement excellent

Resistência ao escorregamento

BCRA TORTUS

Método inglês para determinar o coeficiente de fricção das superfícies com base na resistência oposta ao movimento de um instrumento de teste (Tortus) que atravessa a superfície a ser testada.

O método baseia-se na utilização de um dispositivo móvel para determinar o coeficiente de fricção que os materiais-padrão, como a borracha e o couro, têm em condições molhadas e secadas para melhorar o contacto com determinado material de revestimento do chão.

Tal como explicado acima, o "teste de Tortus" é o método de referência para a legislação nacional, ao abrigo do parágrafo 8.2.2 do Decreto-Lei 236/89, que prevê um coeficiente igual a >0,40 em condições de Borracha Seca e Couro Molhado. A máquina de teste do coeficiente de fricção para superfícies molhadas é o sistema digital de controlo de deslizamento Sliptester Floor Slide Control FSC 2000, que é controlado por computador.

≤ 0,19		Deslizamento perigoso
0,20	0,39	Deslizamento excessivo
0,40	0,74	Fricção suficiente
> 0,74		Fricção excelente

Resistenza alle macchie

ISO 10545-14

La superficie d'esercizio viene posta a contatto con tre agenti macchianti, olio d'oliva, soluzione alcolica di iodio e verde cromo in olio leggero; dopo 24 ore si procede alla pulizia

Classe 5
macchia rimossa con acqua calda corrente per 5 minuti

Classe 4
macchia rimossa mediante pulizia manuale con detergente debole

Classe 3
macchia rimossa mediante pulizia meccanica con detergente forte

Classe 2
macchia rimossa mediante immersione in idoneo solvente per 24 ore

Classe 1
macchia non rimossa

Stain resistance

ISO 10545-14

The operating surface is subject to three staining agents, olive oil, iodine alcohol solution and chromium green in light oil; after 24 hours the surface is cleaned.

Class 5
stain removed with warm water running for 5 minutes

Class 4
stain removed by manual cleaning with mild detergent

Class 3
stain removed by mechanical cleaning with strong detergent

Class 2
stain removed by dipping in suitable thinner for 24 hours

Class 1
stain not removed

Résistance aux taches

ISO 10545-14

La surface de travail est mise au contact de trois agents tachants, huile d'olive, solution alcoolique à base d'iode et de chrome vert dans une huile légère ; le nettoyage est effectué après 24 heures.

Classe 5
tache enlevée à l'eau chaude courante (5 minutes)

Classe 4
tache enlevée par nettoyage manuel avec un produit léger

Classe 3
tache enlevée par nettoyage mécanique avec un produit fort

Classe 2
tache enlevée par immersion dans un solvant approprié pendant 24 heures

Classe 1
tache tenace

Resistência às manchas

ISO 10545-14

A superfície de trabalho é colocada em contacto com três agentes que produzem manchas: azeite de oliva, solução alcoólica de iodo e verde cromo em óleo leve; ao fim de 24 horas procede-se à limpeza.

Classe 5
mancha removida com água quente a correr durante 5 minutos.

Classe 4
mancha removida mediante limpeza manual com detergente fraco.

Classe 3
mancha removida mediante limpeza mecânica com detergente forte.

Classe 2
mancha removida mediante imersão em dissolvente adequado durante 24 horas.

Classe 1
mancha não removida.

Visibilità delle impronte

Questa classificazione specifica il grado di visibilità delle impronte rilasciate sul pavimento dopo il passaggio con scarpe sporche di polvere.

A - Impronta non visibile

B - Impronta poco visibile

C - Impronta molto visibile. Consigliato solo in ambienti residenziali.

Tread mark visibility

This classification specifies the visibility degree of the tread marks left on the floor after walking with shoes dirty of dust.

A - Tread mark not visible

B - Tread mark not very visible

C - Tread mark very visible. Recommended for residential environments only.

Visibilité des empreintes

Cette classification indique le degré de visibilité des empreintes laissées sur le sol après le passage avec des chaussures couvertes de poussière.

A - Empreinte non visible

B - Empreinte peu visible

C - Empreinte fort visible. Conseillé en milieu résidentiel uniquement.

Visibilidade de marcas

Esta classificação especifica o grau de visibilidade das marcas de rasto no chão após passar com sapatos sujos com poeira.

A - Marca de rasto não é visível

B - Marca de rasto não é muito visível

C - Marca de rasto é muito visível. Recomendado apenas para ambientes residenciais.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie Prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prensagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Combinazioni grafiche Graphic patterns Compositions graphiques Combinações gráficas	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Composizione dell'impasto atomizzato.	Forza di pressatura e numero di stampi diversi impiegati.	Principali applicazioni impiegate in linea di smaltatura.	Numero dei disegni grafici per formato.	Temperatura massima raggiunta e tempo di cottura.	Lavorazioni apportate alla mattonella finita successive alla sua forgiatura.
Compositions of the spray-dried body.	Pressing power and number of different used moulds.	Main applications used in the glazing line.	Number of graphic designs for each size.	Max. reached temperature and firing time.	Processes made on the finished tile after its shaping.
Composition du mélange atomisé.	Force de compression et nombre des différents moules utilisés.	Principales applications utilisées dans la ligne d'émaillage.	Nombre de dessins graphiques par format.	Température maximale atteinte et temps de cuisson.	Usinages effectués sur le carreau fini après le forgeage.
Composição da mistura atomizada.	Força de prensagem e número de moldes diferentes empregados.	Principais aplicações empregadas na linha de esmaltagem.	Número de desenhos gráficos por formato.	Temperatura máxima atingida e tempo de cozedura.	Maquinagens realizadas no mosaico acabado a seguir à sua modelação.

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS ESTÉTICAS

Grado di stonalizzazione Deshading degree Degré de dénuancement Grau de destonalização	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
Indica la differenza di tono delle singole piastrelle come non omogenee fra di loro.	Tipo di luminosità e rifrazione della luce sul prodotto.	Percezione al tatto nell'accarezzare la superficie.	Descrive la forma e la struttura della superficie.	Descrizione dei bordi quale parte perimetrale superficiale della mattonella.	Descrizione dei lati intesi come parte spessorata della mattonella.	Descrizione degli spigoli intesi come i quattro angoli esterni della mattonella.
It indicates the shade difference of the single tiles as reciprocally non-homogeneous.	Type of brightness and light refraction on the product.	Perception by touch while caressing the surface.	Description of the surface shape and structure.	Description of the edges as perimetric surface part of the tile.	Description of the sides as thickness side of the tile.	Description of the corners meant as the four outer corners of the tile.
Le degré de dénuancement indique la différence de tonalité d'un carreau à l'autre, en d'autres termes, l'absence d'homogénéité.	Type de luminosité et réfraction de la lumière sur la surface du produit.	Perception au toucher lors de l'effleurement de la surface.	Description de la forme et de la structure de la surface.	Description des bords comme définissant le périmètre de la surface du carreau.	Description des côtés comme partie épaisse du carreau.	Description des arêtes conçues comme les quatre angles externes du carreau.
Indica a diferença de tom entre os mosaicos como não homogéneos entre si.	Tipo de luminosidade e refracção da luz no produto.	Percepção ao tacto ao passar a mão sobre a superfície.	Descreve a forma e estrutura da superfície.	Descrição das extremidades como parte do perímetro superficial do mosaico.	Descrição dos lados entendidos como espessura do mosaico.	Descrição das arestas entendidas como os quatro cantos externos do mosaico.

Classificazione estetica e variazioni di tono
ANSI 137.1

Il colore, la struttura e l'aspetto delle piastrelle possono variare secondo le specifiche del produttore definite per la particolare serie di piastrelle o linea di prodotto. Le seguenti designazioni di "classe estetica" sono fornite nella Tabella, affinché il produttore possa comunicare le caratteristiche estetiche di un particolare prodotto.

Aesthetic classification and shade variations
ANSI 137.1

Tiles may vary in color, texture, or appearance according to the manufacturer's design for that particular tile series or product line. The following aesthetic class designations have been provided in the Table, so that the manufacturer may communicate the aesthetic characteristics of a particular tile product.

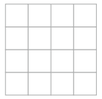
Classification esthétique et variations de tonalité
ANSI 137.1

La couleur, la structure et l'aspect des carreaux peuvent varier en fonction des spécifications du producteur définies pour la série de carreaux ou la ligne de produit spécifique. Les désignations de « classe esthétique » suivantes sont fournies dans le Tableau pour permettre au producteur de communiquer les caractéristiques esthétiques d'un produit particulier.

Classificação estética e variações de tonalidade
ANSI 137.1

Os mosaicos podem variar em cor, textura ou aspecto conforme o desenho do fabricante para essa série de mosaicos ou linha de produtos em particular. As seguintes designações de classe estética foram colocadas na Tabela para que o fabricante possa comunicar as características estéticas de determinado produto de mosaico.

V0
Nullo / None
Nul / Nulo



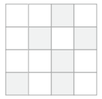
Aspetto molto uniforme. I pezzi della stessa variante di colore sono molto uniformi.

Very uniform appearance. Pieces of the same shade value are very uniform.

Aspect très uniforme. Les pièces de la même variante de couleur sont très uniformes.

Aspecto muito uniforme. Peças com o mesmo valor de tonalidade são muito uniformes.

V1
Lieve / Minor
Léger / Ligeiro



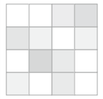
Aspetto uniforme. Le differenze fra i pezzi di un lotto di produzione sono minime.

Uniform appearance. Differences among pieces from the same production run are minimal.

Aspect uniforme. Les différences entre les pièces d'un même lot de production sont minimes.

Aspecto uniforme. As diferenças entre as peças da mesma fase de produção são mínimas.

V2
Basso / Low
Faible / Baixo



Variazioni minime. Differenze chiaramente visibili nella struttura e/o nel design fra pezzi di colori simili.

Slight variation. Clearly distinguishable differences in texture and/or pattern within similar colors.

Variations minimes. Différences clairement visibles au niveau de la structure et/ou du design entre les pièces caractérisées par des couleurs analogues.

Ligeira variação. É possível distinguir diferenças claramente na textura e/ou padrão com cores semelhantes.

V3
Medio / Medium
Moyen / Médio

Variazioni moderate. Benché i colori e la struttura di un singolo pezzo possano essere identificativi dei colori e della struttura degli altri pezzi, la variazione di colore e di struttura di ciascun pezzo può variare in maniera significativa. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

Moderate variation. While the colors and or texture present on a single piece of tile will be indicative of the colors and or texture to be expected on the other tiles, the amount of colors and or texture on each piece may vary significantly. It is recommended that the range be viewed before selection.

Variations modérées. Même si les couleurs et la structure d'une seule pièce peuvent identifier les couleurs et les structures des autres pièces, la variation de la couleur et de la structure de chaque pièce peut être significative. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

Variação moderada. Embora as cores e/ou a textura presentes numa peça de mosaico sejam indicativas das cores e/ou textura que se espera nos outros mosaicos, a quantidade de cores e/ou textura em cada peça pode variar significativamente. Recomenda-se que a gama seja vista antes da selecção.

V4
Alto / Major
Élevé / Alto

Variazioni sostanziali. Differenze casuali di colore o struttura da piastrella e piastrella, di conseguenza una piastrella può avere colori e/o struttura totalmente diversi da altre piastrelle. Pertanto, il risultato finale sarà unico e non ripetibile. Si consiglia di esaminare la gamma prima dell'eventuale scelta.

Substantial variation. Random color and or texture differences from tile to tile, so that one tile may have totally different colors and or texture from that on other tiles. Thus, the final installation will be unique. It is recommended that the range be viewed before selection.

Variations importantes. Différences casuelles au niveau de la couleur ou de la structure d'un carreau à l'autre. Un carreau peut ainsi présenter des couleurs et/ou une structure totalement différentes de celles d'autres carreaux. Le résultat final sera donc unique et non reproductible. Il est conseillé d'examiner la gamme avant de choisir.

Variação substancial. Diferenças aleatórias de cor e/ou textura entre os mosaicos, de modo a que um mosaico pode ter cores e/ou textura completamente diferente dos outros mosaicos. Assim, a instalação final será única. Recomenda-se que a gama seja vista antes da selecção.

Riflesso Tipo di luminosità e rifrazione della luce sul prodotto.	**Reflectivity** Type of brightness and light refraction on the product.	**Reflet** Type de luminosité et réfraction de la lumière sur la surface du produit.	**Reflectividade** Tipo de brilho e refracção da luz no produto.
Superficie Percezione al tatto nell'accarezzare la superficie.	**Surface** Perception by touch while caressing the surface.	**Surface** Perception au toucher lors de l'effleurement de la surface.	**Superfície** Percepção ao toque da superfície.
Struttura Descrive la forma e la struttura della superficie.	**Surface texture** Description of the surface shape and structure.	**Structure** Description de la forme et de la structure de la surface.	**Textura da superfície** Descrição da forma e estrutura da superfície.
Bordi Descrizione dei bordi quale parte perimetrale superficiale della mattonella.	**Sides** Description of the edges as perimetric surface part of the tile.	**Bords** Description des bords comme définissant le périmètre de la surface du carreau.	**Lados** Descrição das arestas como parte da superfície do mosaico.
Lati Descrizione dei lati intesi come parte spessorata della mattonella.	**Edges** Description of the sides as thickness side of the tile.	**Côtés** Description des côtés comme partie épaisse du carreau.	**Arestas** Descrição dos lados como lado de espessura do mosaico.
Spigoli Descrizione degli spigoli intesi come i quattro angoli esterni della mattonella.	**Corners** Description of the corners meant as the four outer corners of the tile.	**Arêtes** Description des arêtes conçues comme les quatre angles externes du carreau.	**Cantos** Descrição dos cantos, no sentido dos quatro cantos exteriores do mosaico.

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Posa	Laying	Pose	Aplicação
Metodo di posa consigliato	Recommended laying method	Méthode de pose conseillée	Método de assentamento recomendado
Sottofondo	**Substrate**	**Sous-couche**	**Substrato**
Tipologia del sottofondo	Substrate type	Typologie de la sous-couche	Tipo de substrato
Dimensione Fuga	**Joint width**	**Dimension joint**	**Dimensão da junta**
Distanza consigliata tra le piastrelle	Distance recommended between tiles	Distance conseillée entre les carreaux	Distância recomendada entre os mosaicos.
Colore Fuga	**Grout colour**	**Couleur joint**	**Cor da juntas**
Colore consigliato dello stucco. Prima di usare stucchi colorati a grana fine su prodotti lappati e levigati fare sempre un test di prova. Se il pigmento colorato è molto tenace la rimozione potrebbe risultare molto difficoltosa.	Recommended grout colour. Make a previous test before using fine grain coloured grouts on lapped and polished products. If the coloured pigment is very tough the removal can be very difficult.	Couleur conseillée du mastic. Avant d'utiliser des mortiers colorés à grain fin sur des produits polis et lissés, faire toujours un essai préventif. Si le pigment coloré est très tenace, l'opération pourrait s'avérer particulièrement complexe.	Cor recomendada da mistura para juntas. Faça um teste previamente utilizando misturas para juntas coloridas com grãos finos em produtos sobrepostos e polidos. Se o pigmento colorido for muito duro, a remoção pode ser muito difícil.
Greche - Centri pavimentali	**Frets - Floor centres**	**Frises - Centres**	**Padrões - Centros de pavimentos**
Abbinabilità con greche e centri pavimentali Margres	Matching possibility with Margres frets and floor centres.	En a ssortiment avec frises et centres Margres.	Possibilidade de coordenar com padrões Margres e centros de chão.

1

La pulizia "dopoposa" è obbligatoria a fine cantiere, sia per le piastrelle smaltate che non smaltate.

"After-installation" cleaning is compulsory, both for glazed and non-glazed tiles.

Le nettoyage après la pose est obligatoire pour les carreaux émaillés ainsi que pour les carreaux non émaillés.

A limpeza "pós-assentamento" é obrigatória no fim das obras, quer para os mosaicos vidrados, quer para os não vidrados.

2

Una pulizia dopoposa male effettuata, o addirittura non fatta, è spesso causa di alonature che impediscono di mantenere pulito il pavimento nonostante una buona pulizia quotidiana.

An after-installation cleaning carried out not accurately, or not carried out at all, often results in halos preventing the floor to be kept clean despite of a careful daily cleaning.

Si le nettoyage après la pose n'est pas soigné ou s'il n'a pas été effectué, des halos peuvent se former sur le carrelage et le sol peut devenir impossible à nettoyer, même lorsque les opérations de nettoyage sont effectuées quotidiennement.

Uma limpeza pós-assentamento mal feita, ou até mesmo não feita, é frequentemente a causa de manchas que impedem manter o pavimento limpo, não obstante uma boa limpeza quotidiana.

3

A garanzia di una pulizia ottimale si consiglia l'uso di monospazzola con dischi appropriati (verde per superfici strutturate/antiscivolo, rosso per le altre).

To ensure an optimal cleaning, the use of a single brush with suitable disks (green for structured/anti-slip surfaces, red for the others) is recommended.

Pour un nettoyage approfondi, utiliser une monobrosse avec des disques appropriés (verts pour les surfaces structurées/antidérapantes et rouges pour les autres surfaces).

Para garantir uma limpeza óptima aconselha-se o emprego de máquina monodisco, com discos apropriados (verde para superfícies estruturadas/antiderrapantes, vermelho para as outras).

4

STUCCHI CEMENTIZI MISCELATI CON ACQUA

Per rimuovere i residui di cemento, boiacca, calce, stucchi cementizi per le fughe, ecc.., si deve effettuare la pulizia "dopoposa" almeno dopo 4-5 giorni dalla posa (per consentire così l'indurimento dello stucco) e mai oltre i 10 giorni. Oltre questi tempi la pulizia può diventare molto più laboriosa.Si effettua con specifici detergenti a base di acidi tamponati.

Tali detergenti sono facilmente reperibili in commercio, alcuni di questi sono riportati nella seguente tabella.

CEMENTITIOUS GROUTS MIXED WITH WATER

To remove the residues of cement, slurry, lime, cementitious grouts for joints, etc... the "after-installation" cleaning must be carried out at least after 4-5 days from the installation (so that the grout can harden) and never beyond 10 days. Later, cleaning can be much more wearisome. It is carried out with special detergents based on buffered acids.

Such detergents can be easily found on the market; a few of them are indicated in the table below.

COULIS DE CIMENT MÉLANGÉS AVEC DE L'EAU

Avant d'enlever les résidus de ciment, de mortier, de chaux et de coulis de ciment des joints, etc., attendre au moins 4 ou 5 jours après la pose (cela afin de permettre au coulis des joints de sécher complètement) et puis nettoyer le carrelage. Ne pas attendre plus de 10 jours. Après 10 jours, les opérations de nettoyage peuvent devenir beaucoup plus complexes.Utiliser des détergents spécifiques à base d'acides tamponnés.

Ces détergents sont normalement disponibles dans le commerce. Dans le tableau suivant figure une liste des produits de nettoyage conseillés.

BETUMES DE CIMENTO MISTURADOS COM ÁGUA

Para remover os resíduos de cimento, pasta líquida, cal, betumes de cimento para juntas, etc.., deve-se proceder à limpeza "pós-assentamento" pelo menos depois de 4-5 dias apòs do assentamento (para permitir o endurecimento do betume) e nunca depois de mais de 10 dias. Tempos superiores aos indicados podem tornar a limpeza muito mais trabalhosa. Faz-se a limpeza com detergentes específicos à base de ácidos tamponados.

Estes detergentes são facilmente encontrados no comércio e alguns deles estão indicados na tabela seguinte.

Residuo da rimuovere	Residue to be removed	Résidu à enlever	Resíduo a remover
Stucchi cementizi, boiacca, cemento, calce	Cementitious grouts, slurry, cement, lime	Mortier à base de ciment, coulis, ciment et chaux	Betumes de cimento, pasta fluida, cimento, cal
Tipo di detergente	**Detergent type**	**Type de détergent**	**Tipo de detergente**
A base acida	Acid-based	À base acide	À base ácida
Nome detergente (Produttore)	**Detergent name (Manufacturer)**	**Nom du détergent (Producteur)**	**Nome do detergente (Fabricante)**
KERANET (MAPEI) - CEMENT REMOVER (FABERCHIMICA) - DETERDEK (FILA) LITOCLEAN PLUS (LITOKOL) - BONACLEAN (BONASYSTEMS ITALIA)			

Per le modalità d'uso seguire le indicazioni specifiche dei fabbricanti.

For the use, follow the specific instructions by the manufacturers.

Pour les modes d'emploi, se conformer aux indications spécifiques fournies par chaque fabricant.

Para os métodos de emprego seguir as indicações específicas dos fabricantes.

sopraccitato, è necessario eseguire un lavaggio basico o alcalino utilizzando detersivi sgrassanti (vedi tabella al punto 5). Questo perché il lavaggio acido può lasciare untuosità sul pavimento che potrebbe contribuire a trattenere lo sporco.

After performing the washing described above, it is necessary to wash with a basic or alkaline product, namely a degreasing detergent (see point 5 of table). Acid washing can leave greasy marks on the floor, which tend to withhold dirt.

Au terme du lavage susmentionné, il est nécessaire d'effectuer un nettoyage basique ou alcalin avec des détergents dégraissants (voir tableau point 5) étant donné que le nettoyage acide peut laisser des traces de gras sur le sol qui pourraient contribuer à retenir la saleté.

Depois de realizar a lavagem descrita acima, é necessário lavar com um produto básico ou alcalino, nomeadamente um detergente desengordurante (consulte o item 5 da tabela). A lavagem com ácido pode deixar marcas de gordura no chão, que tendem a reter a sujidade.

N.B. Per stucchi cementiti additivati (lattici, resine, ecc.), effettuare immediatamente la rimozione con spugna ed abbondante acqua. Poi trattare il pavimento come da istruzioni ai punti 3 e 4.

NOTE: for cementitious grouts with additives (latexes, resins, etc.), remove immediately with sponge and plenty of water. Then, treat the floor according to the instructions in points 3 and 4.

NOTE: les coulis de ciment contenant des additifs (par exemple: latex, résines, etc.), doivent être nettoyés immédiatement à l'aide d'une éponge et d'une grande quantité d'eau. Ensuite, suivre les instructions des points 3 et 4.

OBS: Para betumes de cimento aditivados (látex, resinas, etc.), proceder à remoção imediata com esponja e água abundante. Em seguida, tratar a superfície seguindo as instruções indicadas nos pontos 3 e 4.

Fare sempre test preventivi prima dell'uso (su una piastrella non posata), in particolare su prodotti Lappati o Levigati.

Always make preventive tests before the use (on a tile not laid yet), above all on lapped or polished products.

Effectuer toujours des essais préventifs avant d'utiliser un produit (sur un carreau à part), en particulier avec des carrelages polis ou lissés.

Fazer sempre testes prévios antes de usar o produto (num mosaico não assentado), nomeadamente em produtos amaciados ou polidos.

Non fare la pulizia "dopoposa" se la temperatura delle piastrelle è elevata, in estate effettuarla nelle ore fresche della giornata.

Do not carry out the "after-installation" cleaning if the tile temperature is high; in summer, clean during the fresher hours of the day.

Éviter d'effectuer le nettoyage après la pose lorsque la température des carreaux est élevée. En été, préférer les heures fraîches de la journée.

Não fazer a limpeza "pós-assentamento" se a temperatura dos mosaicos for elevada. No verão, efectuá-la nas horas mais frescas do dia.

5

STUCCHI EPOSSIDICI

La rimozione deve essere fatta immediatamente ed in modo accurato con spugna ed abbondante acqua, perché questi stucchi induriscono molto rapidamente, anche in pochi minuti. Il giorno successivo effettuare pulizia di fondo con detergenti alcalini, alcuni di questi sono riportati nella seguente tabella.

EPOXY GROUTS

The removal must be carried out immediately and carefully with sponge and plenty of water, as these grouts harden very fast, even in a few minutes.The following day carry out a thorough cleaning with alkaline detergents; a few of them are indicated in the table below.

MORTIERS ÉPOXYDIQUES

Nettoyer immédiatement les résidus de manière soignée avec une éponge et une grande quantité d'eau car ce type de coulis durcit rapidement, même en quelques minutes. Le jour suivant, nettoyer encore à fond avec des détergents alcalins. Dans le tableau suivant figure une liste des produits de nettoyage conseillés.

BETUMES EPÓXI

A remoção deve ser feita imediatamente e de maneira cuidadosa com esponja e água abundante porque estes betumes endurecem-se muito rapidamente, até mesmo em poucos minutos. No dia seguinte efectuar uma limpeza profunda com detergentes alcalinos. Alguns deles estão indicados na tabela seguinte.

Operazione	Operation	Opération	Operação
Pulizia di fondo	Thorough cleaning	Nettoyage approfondi	Limpeza de fundo
Tipo di detergente	**Detergent type**	**Type de détergent**	**Tipo de detergente**
A base alcalina	Alkali-based	À base alcaline	À base alcalina
Nome detergente (Produttore)	**Detergent name (Manufacturer)**	**Nom du détergent (Producteur)**	**Nome do detergente (Fabricante)**
WAX REMOVER (FABERCHIMICA) - PS 87 (FILA) CIF (Sgrassatore con Bicarbonato / Degreaser with bicarbonate / Dégraisseur contenant du bicarbonate / desengordurante com bicarbonato) (UNILEVER ITALIA) LITONET (LITOKOL) - BONADECON* (BONASYSTEMS ITALIA)			
* Specifico per prodotti non resistenti agli acidi.	* Especially made for products that are not acid-resistant.	* Détergent spécifique pour les produits qui ne résistent pas aux acides.	* Feito especialmente para produtos que não são resistentes ao ácido

Per le modalità d'uso seguire le indicazioni specifiche dei fabbricanti.

For the use, follow the specific instructions by the manufacturers.

Pour les modes d'emploi, se conformer aux indications spécifiques fournies par chaque fabricant.

Para os métodos de emprego seguir as indicações específicas dos fabricantes.

6

SUPERFICI ANTISCIVOLO

Per loro peculiarità, le superfici antiscivolo, ruvide o strutturate, si puliscono più laboriosamente. E' importante dopo la stuccatura rimuovere gli eccessi in breve tempo e con frequenti lavaggi utilizzando spugna ed acqua fino alla totale pulizia del pavimento. Successivamente fare lavaggio acido utilizzando monospazzola con dischi verdi.

ANTI-SLIP SURFACES

Due to their special features, rough or structured anti-slip surfaces are harder to clean. After the grouting, it is important to remove the excesses in a short time and by frequent washing with sponge and water, till the floor is perfectly clean. Then, carry out an acid washing using a single brush with green disks.

SURFACES ANTIDÉRAPANTES

Du fait de leur particularité, les surfaces antiglisse, rugueuses ou structurées, sont plus difficiles à nettoyer. Une fois le jointoiement terminé, il est donc important d'enlever rapidement le mortier en excès en procédant à des nettoyages fréquents avec une éponge et de l'eau jusqu'au nettoyage complet du sol. Utiliser ensuite une mono-brosse dotée de disques verts pour effectuer le nettoyage à l'acide.

SUPERFÍCIES ANTIDERRAPANTES

A limpeza das superfícies antiderrapantes, ásperas ou estruturadas, é mais trabalhosa devido às próprias características delas. Após a betumagem, é importante remover os excessos em tempos breves e com lavagens frequentes utilizando esponja e água até o pavimento ficar totalmente limpo. Em seguida, proceder à lavagem ácida utilizando uma máquina monodisco com disco verde.

PULIZIA QUOTIDIANA - DAILY CLEANING - NETTOYAGE QUOTIDIEN - LIMPEZA QUOTIDIANA

Effettuare le pulizie quotidiane/ordinarie con detergenti neutri o sgrassatori, diluiti in acqua calda, che non contengono cere o non depositino patine lucide, asportando le acque di lavaggio con panno in MICROFIBRA. Risciaquare bene con abbondante acqua a fine lavaggio, asportando le acque di lavaggio con un secondo panno in MICROFIBRA.

Si consigliano i seguenti prodotti, facilmente reperibili in commercio.

For routine/daily cleaning, use mild detergents or degreasers diluted in water. Do not use products containing wax as they cause glossy filming on the floor. Remove washing water with a MICROFIBRE cloth. After cleaning, rinse with plenty of water and rub dry with another MICROFIBRE cloth.

The following products, which can be easily found on the market, are recommended.

Effectuer les nettoyages quotidiens/ordinaires avec des détergents neutres ou dégraissants, dilués dans de l'eau chaude, qui ne contiennent pas de cires et ne déposent aucune patine brillante. Éliminer ensuite l'eau de lavage à l'aide d'une lavette en MICROFIBRE. Rincer abondamment à l'eau à la fin du nettoyage en éliminant l'eau de lavage à l'aide d'une deuxième lavette en MICROFIBRE.

Les produits conseillés dans le tableau suivant sont disponibles dans le commerce.

Para a limpeza de rotina/diária, utilize detergentes ou desengordurantes suaves diluídos em água. Não utilize produtos com cera, pois estes formam uma película brilhante no pavimento. Remova a água de lavagem com um pano de MICROFIBRAS. Após a limpeza, enxagúe com bastante água e seque esfregando com outro panos de MICROFIBRAS.

Recomendam-se os seguintes produtos, que podem ser encontrados no mercado facilmente.

Operazione	Operation	Opération	Operação
Pulizie quotidiane	Daily cleaning	Nettoyage quotidien	Limpeza quotidiana
Tipo di detergente	**Detergent type**	**Type de détergent**	**Tipo de detergente**
Neutro o sgrassante	Neutral or degreaser	Neutre ou dégraisseur	Neutro ou desengordurante
Nome detergente (Produttore)	**Detergent name (Manufacturer)**	**Nom du détergent (Producteur)**	**Nome do detergente (Fabricante)**
GLASSEX (Sgrassatore / Degreaser / Dégraisseur / Desengordurante) (RECKITT BENCKISER) SMAC ULTRA (Sgrassatore / Degreaser / Dégraisseur / Desengordurante) (BOLTON MANITOBA) CIF (Sgrassatore con Bicarbonato / Degreaser with bicarbonate / Dégraisseur contenant du bicarbonate / Desengordurante com bicarbonato) (UNILEVER ITALIA) FLOOR CLEANER (FABERCHIMICA) - FILA CLEANER (FILA) - BONAMAIN (BONASYSTEMS ITALIA) - BONADECON (BONASYSTEMS ITALIA)			

PULIZIA STRAORDINARIA - EXTRAORDINARY CLEANING
OPÉRATIONS DE NETTOYAGE EXTRAORDINAIRES - LIMPEZA EXTRAORDINÁRIA

Viene effettuata per rimuovere macchie o residui particolarmente vecchi o resistenti. Nella tabella sotto sono indicati detergenti efficaci a seconda del tipo di macchia.

It is carried out to remove very old or resistant stains or residues. The table below indicates detergents suitable for the stain type.

Ces opérations sont effectuées pour enlever des taches et des résidus particulièrement anciens et résistants. Dans le tableau suivant figure une liste de détergents efficaces, répartis par type de tache.

É feita para remover manchas ou resíduos particularmente velhos ou resistentes. Na tabela estão indicados alguns detergentes eficazes em função do tipo de mancha.

Residuo da rimuovere Residue to be removed Résidu à enlever Resíduo a remover	Tipo di detergente Detergent type Type de détergent Tipo de detergente	Nome detergente (Produttore) Detergent name (Manufacturer) Nom du détergent (Producteur) Nome do detergente (Fabricante)
Caffè, Coca Cola, Succhi di frutta, Cere, Grassi, ecc... Coffee, coke, fruit juices, waxes, greases, etc... Café, Coca, jus de fruits, cires, graisses, etc... Café, coca-cola, sumos de fruta, ceras, gordura, etc...	Polifunzionali, a base alcalina Multi-functional, alkali-based Multifonctionnels, à base alcaline Polifuncionais, à base alcalina	COLOURED STAIN REMOVER (FABERCHIMICA PS87 (FILA) CIF (Sgrassatore con Bicarbonato / Degreaser with bicarbonate / Dégraisseur contenant du bicarbonate / Desengordurante com bicarbonato) (UNILEVER ITALIA) BONAMAIN (BONASYSTEMS ITALIA) BONADECON (BONASYSTEMS ITALIA)
Vino Wine Vin Vinho	Ossidante Oxidizing Oxydant Oxidante	OXIDANTE (FABERCHIMINA)
Depositi calcarei Calcareous deposits Dépôts de calcaire Depósitos de calcário	A base acida Acid-based À base acide À base ácida	VIAKAL (PROCTER & GAMBLE)
Ruggine Rust Rouille Ferrugem	A base acida Acid-based À base acide À base ácida	Acido muriatico diluito / Diluted hydrochloric acid / Acide muriatique dilué / Ácido muriático diluído (Vari produttori / Several manufacturers / Producteurs divers / Vários fabricantes)
Inchiostri, Pennarello Inks, felt pens Encres, feutres Tintas, canetas com ponta de feltro	A base solvente Thinner-based À base solvante À base de solvente	COLOURED STAIN REMOVER (FABERCHIMICA Diluente nitro, Trielina, Acquaragia / Nitro thinner, trichloro-ethylene, turpentine / Diluant, nitre, trichlor-éthylène, térébenthine / Diluente nitro, tricloroetileno, aguarrás (Vari produttori / Several manufacturers / Producteurs divers / Vários fabricantes)
Pneumatici, segni di gomma, ventose, segni metallici, di matita Tyres, rubber marks, suckers, metal or pencil marks Pneus, marques de caoutchouc, ventouses, marques métalliques , marques de crayon Pneus, marcas de borracha, ventosas, marcas metálicas, de lápis	Pasta abrasiva Abrasive paste Pâte abrasive Pasta abrasiva	VIM CLOREX (GUABER) POLISHING CREAM (FABERCHIMICA) DETERGUM (ZEP ITALIA) Gomma da cancellare (solo per segni di matita) / Eraser (for pencil marks only) / Gomme à effacer (seulement pour les marques de crayon) / Borracha comum (somente para as marcas de lápis)

IMPORTANTE: fare sempre test preventivi prima dell'uso (su una piastrella non posata), in particolare su prodotti Lappati o Levigati.

IMPORTANT: always make preventive tests before the use (on a tile not laid yet), above all on lapped or polished products.

IMPORTANT: effectuer toujours des essais préventifs avant d'utiliser un produit (sur un carreau à part), en particulier avec des carrelages polis ou lissés.

IMPORTANTE: fazer sempre testes prévios antes de usar o produto (num mosaico não assentado), nomeadamente em produtos amaciados ou polidos.

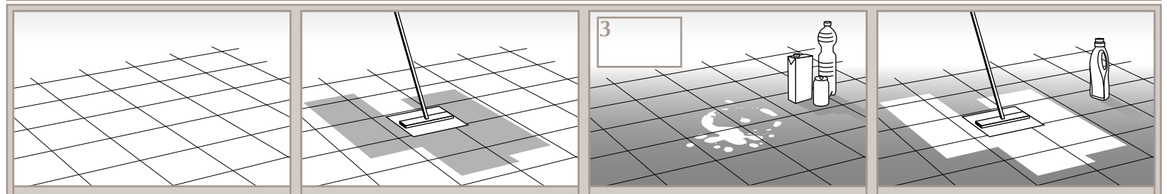
RIMOZIONE DI CERE O PATINE LUCIDANTI - REMOVAL OF WAXES OR POLISHING COATS
CIRES OU PRODUITS CIRANTS - REMOÇÃO DE CERAS OU PÁTINAS BRILHANTES

NON utilizzare cere sui pavimenti e rivestimenti MARGRES.

Do NOT use waxes on MARGRES floor and wall tiles.

NE JAMAIS utiliser des cires sur les revêtements de sol et muraux MARGRES.

NÃO utilizar ceras nos pavimentos e revestimentos MARGRES



Pavimento nuovo con pulizia dopoposa effettuata come da indicazioni nelle pagine precedenti.

New floor that has been cleaned after installation in accordance to the instructions provided on the previous pages.

Nouveau sol avec nettoyage effectué après la pose selon les indications fournies aux pages précédentes.

Pavimento novo limpo após a instalação de acordo com as instruções nas páginas anteriores.

Nella pulizia ordinaria con detergenti contenenti cere, lavaggio dopo lavaggio, si depositano sul pavimento patine lucide.

Detergents for routine cleaning that contain wax tend to deposit on the floor and create glossy films.

Le nettoyage ordinaire avec des détergents contenant des cires finit par déposer, lavage après lavage, des patines brillantes sur le sol.

Os detergentes para a limpeza de rotina, que contêm cera, tendem a criar depósito no chão e a criar películas brilhantes.

Semplici alimenti (Coca-Cola, vino, acqua...) possono togliere la patina lucida scoprendo la superficie originale più opaca del pavimento.

Simple substances (Coca Cola, wine, water, etc.) will remove this glossy film and give the floor its initial matt appearance.

Pour éliminer la patine brillante, utiliser un détergent approprié (Tile Cleaner pur, Faber) et, pour le nettoyage quotidien, un détergent sans cires.

Substâncias simples (Coca Cola, vinho, água, etc.) removem esta película brilhante e dão ao pavimento o seu aspecto mate inicial.

Per rimuovere la patina lucida usare detergente idoneo (Tile Cleaner puro, Faber) e pulire quotidianamente con un detergente senza cere.

To remove the glossy film, use a suitable detergent (undiluted Tile Cleaner by Faber). Daily cleaning should be performed using a detergent that does not contain wax.

Pour éliminer la patine brillante, utiliser un détergent approprié (Tile Cleaner pur, Faber) et, pour le nettoyage quotidien, un détergent sans cires.

Para remover a película brilhante, utilize um detergente adequado (Tile Cleaner não diluído da Faber). A limpeza diária deve ser feita com um detergente que não contenha cera.

Capita spesso che nei normali detergenti in commercio siano contenute cere o additivi lucidanti che, lavaggio dopo lavaggio, depositano sul pavimento patine lucide, causa di noie ed alonature. Patine di questo tipo possono essere depositate anche da alcuni stucchi per le fughe. Semplici alimenti come Coca Cola, vino, acqua, ecc..., cadendo sul pavimento tolgono questa patina lucida e ripristinano l'aspetto originale più opaco delle piastrelle. In mezzo al pavimento più lucido, le zone senza cera appaiono come aloni opachi, in realtà sono le uniche parti pulite del pavimento. In questi casi bisogna per prima cosa decerare tutto il pavimento, seguendo le indicazioni della tabella seguente. Poi, per le pulizie ordinarie, utilizzare i detergenti della tabella a fianco.

Often, the standard detergents available on the market contain waxes or polishing additives that, washing after washing, deposit glossy coats on the floor causing halos and problems. This kind of coats can be deposited even by some grouts for joints. Simple agents such as coke, wine, water, etc... falling on the floor remove this glossy coat and restore the original duller look of the tiles. Amid a glossier floor, the areas without wax look like dull halos: instead, they are the only clean floor areas. In these cases, first of all the whole floor must be dewaxed, following the indications of the table below. Then, use the detergents of the table besides for the routine cleaning.

Souvent, les détergents normalement disponibles dans le commerce contiennent des cires ou des additifs cirants qui, nettoyage après nettoyage, forment des couches brillantes sur le carrelage; cela cause des ennuis et produit des auréoles. Ce type de couche peut être causé également par certains coulis utilisés dans les joints. Lorsque des simples boissons, par exemple: le coca-cola, le vin et l'eau, tombent au sol, elles enlèvent la couche brillante et redonnent aux carreaux leur aspect original mat. Les zones sans cire ressemblent à des auréoles opaques au milieu d'un carrelage brillant. En réalité, il s'agit des seules zones propres du sol. Dans ces cas, il faudra tout d'abord décirer le sol en se conformant aux instructions contenues dans le tableau suivant. Ensuite, effectuer le nettoyage ordinaire en choisissant un des détergents indiqués plus a côte.

Muitas vezes acontece que os detergentes comuns vendidos no comércio contenham ceras ou aditivos brilhantes que, lavagem após lavagem, depositam no pavimento pátinas brilhantes incómodas e que causam manchas. Pátinas deste tipo também podem ser depositadas por alguns betumes para as juntas. Alguns alimentos comuns, tais como coca-cola, vinho, água, etc..., ao caírem no pavimento removem esta pátina brilhante e restabelecem o aspecto original mais opaco do material. No meio do pavimento mais brilhante, as zonas sem cera assumem o aspecto de manchas opacas que, na verdade, são as únicas partes limpas do pavimento. Nestes casos, a primeira coisa a fazer é remover toda a cera do pavimento, seguindo as indicações da tabela abaixo. Em seguida, para a limpeza de rotina, utilizar os detergentes da tabela ao lado.

Residuo da rimuovere	Residue to be removed	Résidu à enlever	Resíduo a remover
Patine lucide lasciate da detergenti	Glossy coats left by detergents	Couches brillantes laissées par les détergents	Pátinas brilhantes deixadas por detergentes
Tipo di detergente	**Detergent type**	**Type de détergent**	**Tipo de detergente**
A base acida	Acid-based	À base acide	À base ácida
Nome detergente (Produttore)	**Detergent name (Manufacturer)**	**Nom du détergent (Producteur)**	**Nome do detergente (Fabricante)**
VIAKAL*(PROCTER & GAMBLE) -TILE CLEANER (puro / pure / pur / puo) (FABERCHIMICA) BONAMAIN+* (puro / pure / pur / puo) (BONASYSTEMS ITALIA)			

(*) Non seguire le indicazioni riportate sulla confezione, ma applicare il detergente puro, lasciare agire per 15-30 minuti, frizionare con tamponi morbidi o leggermente abrasivi (bianco, giallo, rosso), poi sciacquare bene con acqua.

(*) Do not follow the indications on the package, rather apply the pure detergent, leave it for 15-30 minutes, rub with soft or lightly abrasive pads (white, yellow, red), then rinse thoroughly with water.

(*) Ne pas suivre les indications fournies sur l'emballage mais utiliser le détergent pur. Laisser agir 15-30 minutes, frictionner avec des tampons souples ou légèrement abrasifs (blanc, jaune et rouge) et rincer à fond avec de l'eau.

(*) Não seguir as indicações fornecidas na embalagem, mas aplicar o detergente puro, deixar agir durante 15-30 minutos, esfregar com tampões macios ou ligeiramente abrasivos (branco, amarelo, vermelho) e enxaguar bem com água.

RIFERIMENTI UTILI - USEFUL REFERENCES - INFORMATIONS UTILES - REFERÊNCIAS ÚTEIS

MAPEI Spa, via Cafiero 22, 20158 Milano – ITALY - Tel. +39 02/37673 – www.mapei.it
FABERCHIMICA Srl, via G. Ceresani 10 – località Campo d'Olmo 60044 Fabriano (AN) – ITALY - Tel. +39 0732/627178 – www.faberchimica.com
FILA Industria Chimica Spa, via Garibaldi 32, 35018 S. Martino dei Lupari (PD) - ITALY - Tel. 049/9467300 – www.filachim.it
ZEP Italia Srl, via Nettunese Km 25,000 – 04011 Aprilia (LT) – ITALY - Tel. 06/926691 – www.zepitalia.it

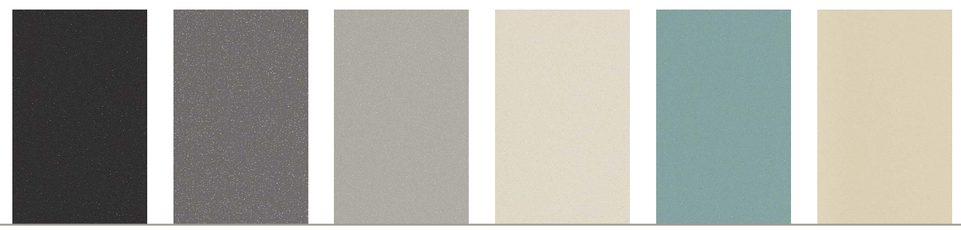
colors

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUCTOS



Night	Smoke	Steel	Snow	Lake	Sand
Nero profondo	Grigio scuro	Grigio chiaro	Bianco neve	Verde acqua	Sabbia chiara
Deep black	Dark grey	Light grey	Snow white	Water green	Light sand
Noir profond	Gris foncé	Gris clair	Blanc neige	Vert d'eau	Sable clair
Preto profundo	Cinzento escuro	Cinzento claro	Branco neve	Verde água	Areia clara

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS

1 cm. 300 x 100 x 0,3

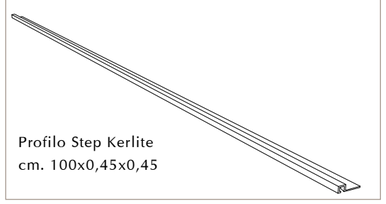
2 cm. 100 x 100 x 0,3

3 cm. 50 x 50 x 0,3

4 cm. 40 x 100 x 0,3

5 cm. 4,9 x 100 x 0,3

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos



Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3
0,1%

ISO 10545-14
CLASSE 5

Visibilità delle impronte - Tread mark visibility
Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas
A

ISO 10545-13
ULA - UHA

ISO 10545-6
≤ 145 mm³

Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza
1

ISO 10545-12
Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie Prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prensagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V0	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Morbida Soft Douce Macia	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

BUXY

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

BIa UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUTOS

Corail Blanc	Amande	Caramel	Cendre	Noisette	Perle	Carbon
Bianco perla	Bianco panna	Beige-Giallo	Cenere	Nocciola	Grigio	Carbone
Pearl white	White-cream	Yellow-Beige	Ashy	Hazel-Brown	Gris	Charcoal
Blanc perlé	Blanc-crème	Beige-Jaune	Cendre	Noisette	Grey	Charbon
Branco pérola	Branco nata	Beige amarelo	Cinza	Avelã	Cinzento	Carvão

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS

1 cm. 50 x 50 x 0,35 Kerlite Plus

2 cm. 300 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
cm. 300 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

3 cm. 100 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
cm. 100 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

4 cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

5 cm. 4,9 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

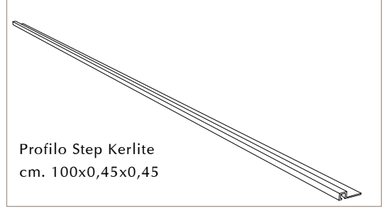
6 Stripes
cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

7 Trilogy Garden
cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

8 Trilogy Flower
cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

9 Trilogy Line
cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos



Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3
0,1%

ISO 10545-4
≥ 1000 N Kerlite Plus

DIN 51130
R 9 Kerlite Plus

BCRA TORTUS
≥ 0,40 Kerlite Plus

ISO 10545-13
ULA - UHA

ISO 10545-6
≤ 145 mm³

Visibilità delle impronte - Tread mark visibility
Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas
A

ISO 10545-12
Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo

ISO 10545-14
CLASSE 5

Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza
1

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati. Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro.	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts. Kerlite Plus: reinforced by glass fiber.	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles. Kerlite Plus: renforcé avec fibre de verre.	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúvies coloridos. Kerlite Plus: reforçado com fibra de vidro.	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V2	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Morbida Soft Douce Macia	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

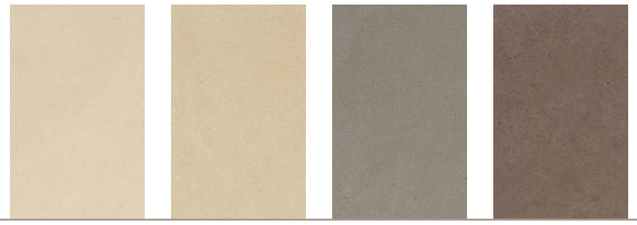
ELEGANCE

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUTOS



Via Condotti	Via Montenapoleone	Via Tornabuoni	Via Farini
Bianco panna	Beige chiaro	Grigio perla	Bruno ambrato
White-Cream	Light beige	Pearl	Amber brown
Blanc-Créme	Beige clair	Perle	Brun ambrée
Branco nata	Beige claro	Cinzento pérola	Castanho âmbar

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS

1 cm. 50 x 50 x 0,35 Kerlite Plus

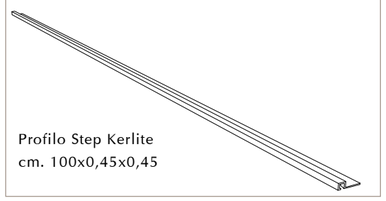
2 cm. 300 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
cm. 300 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

3 cm. 100 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
cm. 100 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

4 cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

5 cm. 4,9 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos



Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3 0,1%	ISO 10545-4 ≥ 1000 N Kerlite Plus	DIN 51130: R 9 Kerlite Plus BCRA TORTUS: ≥ 0,40 Kerlite Plus
ISO 10545-13 ULA - UHA	ISO 10545-6 ≤ 145 mm³	Visibilità delle impronte - Tread mark visibility Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas A
ISO 10545-12 Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo	ISO 10545-14 CLASSE 5	Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza 1

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts Kerlite Plus: reinforced by glass fiber	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles Kerlite Plus: Renforcé avec fibre de verre	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos Kerlite Plus: Reforçado com fibra de vidro	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V2	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Morbida Soft Douce Macia	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

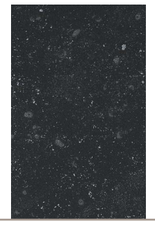
AVANTGARDE

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUTOS



Bluestone
Nero brunito
Burnished black
Noir brun
Preto abrilhantado

Pietra Chiara
Grigio azzurrato
Blue-tinted grey
Gris bleuté
Cinzento azulado

Pietra d'Irlanda
Bluastro
Bluish
Bleuatre
Azulado

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS

1 cm. 50 x 50 x 0,35 Kerlite Plus

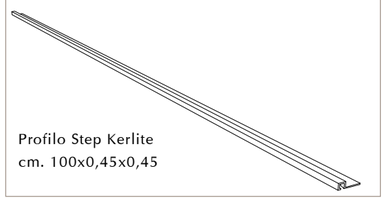
2 cm. 300 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
cm. 300 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

3 cm. 100 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
cm. 100 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

4 cm. 40 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

5 cm. 4,9 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos



Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3
0,1%

ISO 10545-4
≥ 1000 N Kerlite Plus

DIN 51130
R 9 Kerlite Plus

BCRA TORTUS
≥ 0,40 Kerlite Plus

ISO 10545-13
ULA - UHA

ISO 10545-6
≤ 145 mm³

Visibilità delle impronte - Tread mark visibility - Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas
A

ISO 10545-12
Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo

ISO 10545-14
CLASSE 5

Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza
1

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts Kerlite Plus: reinforced by glass fiber	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles Kerlite Plus: Renforcé avec fibre de verre	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos Kerlite Plus: Reforçado com fibra de vidro	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V2	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Morbida Soft Douce Macia	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

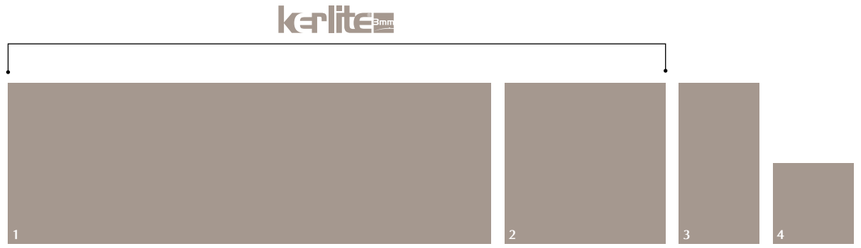
Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUTOS

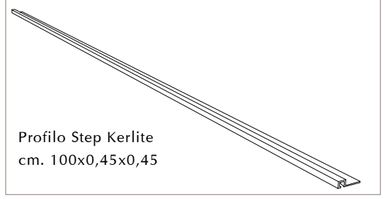
Loft	Office	Openspace	Road
Beige	Grigio chiaro	Bianco panna	Nero
Beige	Light grey	White-Cream	Black
Beige	Gris clair	Blanc-Créme	Noir
Beige	Cinzento claro	Branco nata	Preto

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS



1	cm. 300 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm cm. 300 x 100 x 0,35 Kerlite Plus
2	cm. 100 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm cm. 100 x 100 x 0,35 Kerlite Plus / Kerlite Plus Soft
3	cm. 100 x 50 x 0,35 Kerlite Plus
4	cm. 50 x 50 x 0,35 Kerlite Plus / Kerlite Plus Soft

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos



Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3
0,1%

ISO 10545-4
≥ 1000 N Kerlite Plus, Kerlite Plus Soft

DIN 51130
R 9 Kerlite Plus

ISO 10545-12
Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo

ISO 10545-13
ULA - UHA

ISO 10545-6
≤ 145 mm³ Kerlite Plus, Kerlite Plus Soft

ISO 10545-14
CLASSE 5 Kerlite 3mm, Kerlite Plus
CLASSE 4 Kerlite Plus Soft

Visibilità delle impronte - Tread mark visibility
Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas
A Kerlite 3 mm, Kerlite Plus
B Kerlite Plus Soft Road
C Kerlite Plus Soft Loft / Office / Openspace

Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza
1 Kerlite 3 mm, Kerlite Plus
2 Kerlite Plus Soft Road
3 Kerlite Plus Soft Loft / Office / Openspace

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos	
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro	40 minuti 1230°C	Kerlite 3 mm / Kerlite Plus Kerlite Plus Sof	Taglio rettificato, leggera bisellatura Taglio rettificato, leggera bisellatura, lappata
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts Kerlite Plus: reinforced by glass fiber	40 minutes 1230°C	Kerlite 3 mm / Kerlite Plus Kerlite Plus Soft	Ground cut, light chamfering Ground cut, light chamfering, polished
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles Kerlite Plus: Renforcé avec fibre de verre	40 minutes 1230°C	Kerlite 3 mm / Kerlite Plus Kerlite Plus Soft	Coupe rectifiée, léger biseautage Coupe rectifiée, léger biseautage, polie
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos Kerlite Plus: Reforçado com fibra de vidro	40 Minutos 1230°C	Kerlite 3 mm / Kerlite Plus Kerlite Plus Soft	Corte rectificado, ligeiro bisel Corte rectificado, ligeiro bisel, amaciado

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V2	Opalescente	Morbida	Planare	Rettilinei	Uniformi	Vivi
	Opalescent	Soft	Flat	Straight-lined	Regular	Sharp
	Opalescent	Douce	Plane	Droits	Uniformes	Vifs
	Opalescente	Macia	Plana	Rectilíneas	Uniformes	Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

OAKS

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

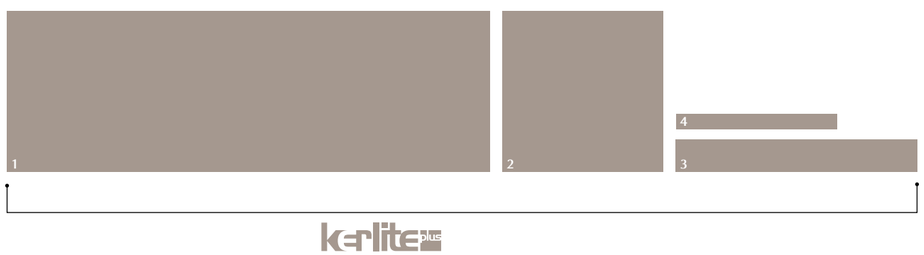
BIa UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUTOS

Fossil	Rain	Land	Timber	Polar
Nero	Grigio	Rovere	Betulla	Acero bianco
Black	Grey	Oak	Birch tree	White maple
Noir	Gris	Rouvre	Bouleau	Érable blanc
Negro	Cinzento	Carvalho	Bétula	Ácer branco

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS



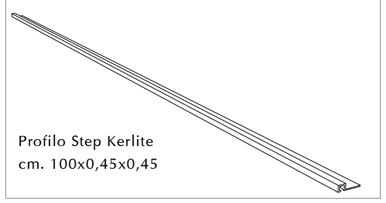
1 cm. 300 x 100 x 0,35

2 cm. 100 x 100 x 0,35

3 cm. 150 x 20 x 0,35

4 cm. 100 x 14,3 x 0,35

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos



Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3 0,1%	ISO 10545-4 ≥ 1000 N	DIN 51130 R 9 BCRA TORTUS ≥ 0,40
ISO 10545-13 ULA - UHA	ISO 10545-6 ≤ 145 mm³	Visibilità delle impronte - Tread mark visibility Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas A
ISO 10545-12 Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo	ISO 10545-14 CLASSE 5	Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza 1

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts Kerlite Plus: reinforced by glass fiber	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles Kerlite Plus: Renforcé avec fibre de verre	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos Kerlite Plus: Reforçado com fibra de vidro	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V2	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Morbida Soft Douce Macia	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

geoquartz

kerlite plus

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUCTOS

Dover
Sabbia chiaro
Light sand
Sable clair
Areia clara

Etna
Rosso bruciato
Burnished red
Rouge brûlé
Vermelho queimado

Sinai
Arancio brunito
Burnished orange
Orange bruni
Laranja queimado

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS

1 cm. 300 x 100 x 0,35

2 cm. 100 x 100 x 0,35

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos

Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3 0,1%	ISO 10545-4 ≥ 1000 N	DIN 51130 / DIN 51037 / BCRA TORTUS R 11 / B (A+B) / ≥ 0,70
ISO 10545-13 ULA - UHA	ISO 10545-6 ≤ 145 mm³	Visibilità delle impronte - Tread mark visibility Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas A
ISO 10545-12 Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo	ISO 10545-14 CLASSE 5	Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza 1

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Combinazioni grafiche Graphic patterns Compositions graphiques Padrões gráficos	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati a tecnologia digitale. Rinforzata con fibra di vetro.	7 per il 300x100 21 per il 100x100	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble salt coloured by means of digital technology. Reinforced by glass fiber.	7 for size 300x100 21 for size 100x100	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels solubles colorés selon la technologie numérique. Renforcé avec fibre de verre.	7 pour le 300x100 21 pour le 100x100	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos através de tecnologia digital. Reforçado com fibra de vidro.	7 para o 300x100 21 para o 100x100	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V3	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Ruvida Rough Rugueuse Áspera	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

BLACK
WHITE

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

ARTICOLI
PRODUCTS
ARTICLES
PRODUCTOS

Ultra White	White	Black
Ultra Bianco	Bianco	Nero
Ultra White	White	Black
Ultra Blanc	Blanc	Noir
Ultra Branco	Branco	Preto

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS

1 cm. 300 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

2 cm. 100 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

3 cm. 50 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

4 cm. 33,3 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm
solo, only, seul, só White

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos

Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3
0,1%

ISO 10545-4
≥ 1000 N Kerlite Plus

Visibilità delle impronte - Tread mark visibility
Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas
A

ISO 10545-13
ULA - UHA

ISO 10545-6
≤ 145 mm³

Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza
1

ISO 10545-12
Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo

ISO 10545-14
CLASSE 5

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati. Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro.	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts. Kerlite Plus: reinforced by glass fiber.	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles. Kerlite Plus: renforcé avec fibre de verre.	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúvies coloridos. Kerlite Plus: reforçado com fibra de vidro.	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V1	Opalescente Opalescent Opalescent Opalescente	Morbida Soft Douce Macia	Planare Flat Plane Plana	Rettilinei Straight-lined Droits Rectilíneas	Uniformi Regular Uniformes Uniformes	Vivi Sharp Vifs Vivas

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE - RECOMMENDATIONS FOR USE AND MAINTENANCE
CONSEILS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN - CONSELHOS PARA A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

Styling

Conforme - In compliance with - Conforme - Conforme: ISO 13006-G, EN 14411-G, ANSI 137.1

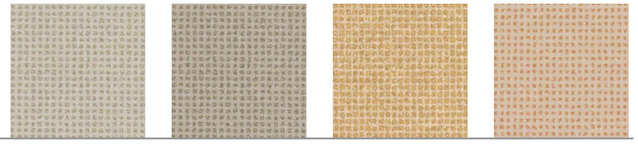
Bla UGL

Gres Laminato Kerlite - Kerlite Laminated Stoneware - Grès Laminé Kerlite - Grés Lamina Kerlite

REVESTIMENTO
WALL
REVETEMENT
REVESTIMENTO

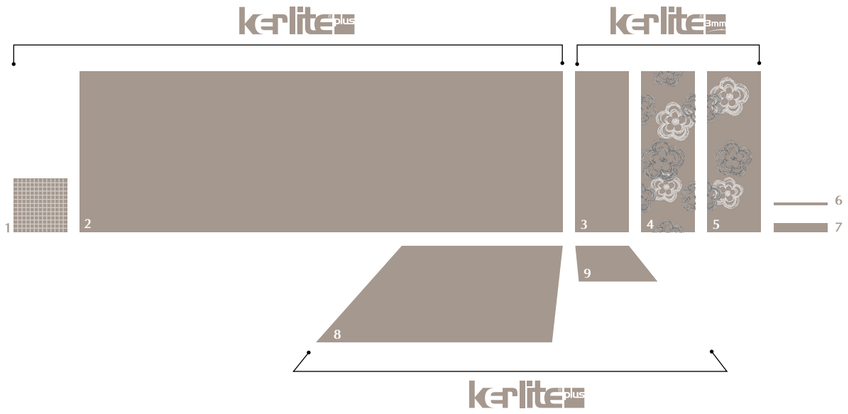
Space	Mood	Glam	Vogue
Bianco	Grigio	Amarelo caldo	Rosa
White	Grye	Warm yellow	Pink
Blanche	Gris	Jaune chaud	Rose
Branco	Cinza	Amarelo quente	Rosa

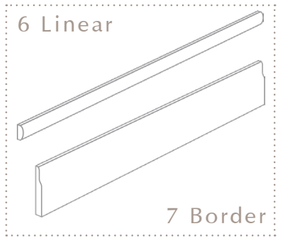
PAVIMENTO
FLOOR
ARTICLES
PAVIMENTO



Star	River	Deser	Coral
Bianco	Grigio	Amarelo caldo	Rosa
White	Grye	Warm yellow	Pink
Blanche	Gris	Jaune chaud	Rose
Branco	Cinza	Amarelo quente	Rosa

FORMATI E SPESSORI - SIZE AND THICKNESS - FORMATS ET ÉPAISSEURS - FORMATOS E ESPESSURAS





1 Mosaico SQUARE (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 33,3 x 33,3 x 0,35 Kerlite Plus

2 (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 300 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

3 (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 33,3 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

4 FLOWER (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 33,3 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

5 GARDEN (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 33,3 x 100 x 0,3 Kerlite 3 mm

6 Listelo LINEAR (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 33,3 x 1,5 x 0,3/0,4

7 Cornija Rodapé BORDER (Space, Mood, Glam, Vogue) cm. 33,3 x 5,5 x 0,3/0,4

8 (Star, River, Desert, Coral) cm. 100 x 100 x 0,35 Kerlite Plus

9 (Star, River, Desert, Coral) cm. 33,3 x 33,3 x 0,35 Kerlite Plus

Finiture - Finishing
Finitions - Acabamentos

Profilo Step Kerlite
cm. 100x0,45x0,45

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ISO 10545-3 0,1%	ISO 10545-4 ≥ 1000 N Kerlite Plus (Star, River, Desert, Coral)	DIN 51130 R 9 Kerlite Plus (Star, River, Desert, Coral)
ISO 10545-13 ULA - UHA	ISO 10545-6 ≤ 145 mm³	Visibilità delle impronte - Tread mark visibility Visibilité des empreintes - Visibilidade das marcas A
ISO 10545-12 Ingelivo - Frost proof - Non gélifs - À prova de gelo	ISO 10545-14 CLASSE 5	Facilità di pulizia - Cleaning easiness - Facilité d'élimination de la tache - Facilidade de limpeza 1

SUGGERIMENTI PER LA POSA - LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - SUGESTÕES PARA O ASSENTAMENTO

Fuga

Per ambienti interni fugare utilizzando le specifiche crocette distanziatrici di almeno 1 mm.

Per la posa in esterno sono necessarie fughe di larghezza maggiore, anche in relazione ai formati da posare ed alla severità delle escursioni termiche presenti nella zona. Un valore indicativo può essere di 5-6 mm, da verificare di volta in volta dal progettista e dalla Direzione Lavori.

Joints

For interior environments, leave joints using special spacer crosses of at least 1 mm.

For installation in exterior environments, wider joints must be provided. Width depends on the size installed and on the weather conditions (abrupt temperature changes) existing in the specific area. An indicative width is 5-6 mm, however this must be checked with the Supervisor and engineer.

Joint

Pour la pose en intérieur, prévoir entre les dalles une largeur de joints d'au moins 1 mm. à l'aide des éléments d'écartement spécifiques.

Pour la pose en extérieur, il est nécessaire de prévoir une largeur de joints supérieure entre les dalles en fonction également des formats à poser et du niveau d'amplitude thermique dans la zone en question. Une valeur indicative, que le designer et le personnel de direction des travaux doivent vérifier à chaque fois, pourrait être de 5-6 mm.

Juntas

Para ambientes de interiores, deixe as juntas utilizando espaçadores em cruz especiais de, pelo menos, 1 mm.

Para instalação em ambientes exteriores, devem ser deixadas juntas maiores. A largura depende do tamanho instalado e das condições climatéricas (alterações de temperatura abruptas) da área específica. Uma largura indicativa é 5-6 mm, contudo, esta tem de ser confirmada com o Supervisor e o engenheiro.

CICLO PRODUTTIVO - PRODUCTION PROCESS - PROCESSUS DE PRODUCTION - CICLO PRODUTIVO

Materie prime Raw materials Matières premières Matérias primas	Pressatura Pressing Compression Prenssagem	Applicazioni Applications Applications Aplicações	Cottura Firing Cuisson Cozedura	Finiture Finishing Finitions Acabamentos
Argille colorate, feldspati selezionati, macinati a granulometria finissima.	15.000 TON.	Sali solubili colorati Kerlite Plus: rinforzata con fibra di vetro	40 minuti 1230°C	Taglio rettificato, leggera bisellatura
Coloured clays, selected feldspars, ground with super-fine grain size distribution.	15.000 TON.	Soluble, coloured salts Kerlite Plus: reinforced by glass fiber	40 minutes 1230°C	Ground cut, light chamfering
Argiles colorées, feldspaths sélectionnés, broyés jusqu'à obtenir une granulométrie très fine.	15.000 TON.	Sels colorés et solubles Kerlite Plus: Renforcé avec fibre de verre	40 minutes 1230°C	Coupe rectifiée, léger biseautage
Argilas coloridas, feldspatos seleccionados, moídos com granulometria finíssima.	15.000 TON.	Sais solúveis coloridos Kerlite Plus: Reforçado com fibra de vidro	40 Minutos 1230°C	Corte rectificado, ligeiro bisel

CARATTERISTICHE ESTETICHE - AESTHETIC FEATURES - CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Stonalizzazione Deshading Dénuancement Destonalização ANSI 137.1	Riflesso Reflectivity Reflet Reflexo	Superficie Surface Surface Superfície	Struttura Surface texture Structure Estrutura	Bordi Sides Bords Extremidades	Lati Edges Côtés Lados	Spigoli Corners Arêtes Arestas
V0	Opalescente	Morbida	Planare	Rettilinei	Uniformi	Vivi
	Opalescent	Soft	Flat	Straight-lined	Regular	Sharp
	Opalescent	Douce	Plane	Droits	Uniformes	Vifs
	Opalescente	Macia	Plana	Rectilíneas	Uniformes	Vivas

KERLITE è un materiale assimilabile al vetro e necessita di particolare attenzione nel trasporto e nella movimentazione.

KERLITE requires particular care in handling, as it is similar to glass and must be treated carefully in both transport and processing.

KERLITE exige certaines précautions lors des opérations de manutention, dans la mesure où ce matériau est semblable au verre et nécessite une attention particulière lors du transport et du façonnage.

KERLITE é um material assemelhável ao vidro e requer cuidados especiais para o transporte e movimentação.

Le operazioni di taglio di KERLITE possono essere effettuate con semplici tagliavetri manuali che consentono un'estrema pulizia, un'elevata precisione ed una grande velocità esecutiva.

KERLITE can be cut using simple "hand glass cutters", which allow an extremely clean cut, high precision, and high-speed work.

KERLITE peut être découpé à par de simples «coupe-verres manuels», qui permettent une haute précision et une grande rapidité d'exécution.

As operações de corte das placas de KERLITE podem ser feitas com máquinas simples de cortar vidros manuais que permitem uma extrema limpeza, uma elevada precisão e uma grande velocidade de execução.

NB: Per un maggiore approfondimento delle tematiche trattate in questo paragrafo si consiglia la lettura dell'apposito manuale tecnico.

N.B. We highly recommend reading the technical manual.

Nous vous conseillons de lire le manuel technique.

OBS.: Para obter informações mais aprofundadas sobre os assuntos examinados neste parágrafo, aconselhamos a leitura do manual técnico específico.

CONFEZIONI - PACKAGING - EMBALLAGES - EMBALAGENS

Formati Sizes Formats Formatos	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Peças por caixa	Mq per scatola Sq.mt. per box M² par boîten M² por caixa	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg por caixa	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Caixas por palete	Mq per pallet Sq.mt. per pallet M² par palette M² por palete	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg por palete
cm. 100x300x0,3	-	-	-	13	39	288,6
cm. 100x300x0,35	-	-	-	12	36	280,8

Formati Sizes Formats Formatos	Pezzi per scatola Pieces per box Pièces par boîte Peças por caixa	Mq per scatola Sq.mt. per box M² par boîten M² por caixa	Kg per scatola Kg per box Kg par boîte Kg por caixa	Scatole per pallet Boxes per pallet Cartons par palette Caixas por palete	Mq per pallet Sq.mt. per pallet M² par palette M² por palete	Kg per pallet Kg per pallet Kg par palette Kg por palete
cm. 100x100x0,3	3	3	22,2	25	75	555,0
cm. 100x100x0,35	3	3	23,4	25	75	585,0
cm. 50x100x0,35	5	2,5	20	32	80	640,0
cm. 20x150x0,35	5	1,5	12,8	40	60	512,0
cm. 40x100x0,3	5	2	14,2	35	70	497,0
cm. 40x100x0,3 trilogy / stripes	4	1,6	11,36	-	-	-
cm. 40x100x0,3 stripes	1	0,4	2,8	80	32	224,0
cm. 50x50x0,3	8	2	14,8	48	96	710,4
cm. 50x50x0,35	7	1,75	13,65	48	84	655,2
cm. 14,3x100x0,35	10	1,43	12	40	57,2	480,0
cm. 4,9x100x0,3	10	0,49	3,9	39	19,11	152,1
cm. 33,3x100x0,3	5	1,665	12,15	35	58,275	425,3
cm. 33,3x33,3x0,35	7	0,777	6,16	81	62,937	499,0
cm. 33,3x33,3x0,35 mosaico squarer	8	0,888	6,08	-	-	-
cm. 33,3x100x0,3 flower	4	1,332	9,44	27	35,964	254,9
cm. 33,3x100x0,3 garden	4	1,332	9,44	27	35,964	254,9
cm. 33,3x1,5x0,3/0,4 listelo linear	8	-	0,4	-	-	-
cm. 33,3x5,5x0,3/0,4 cornija rodapé border	12	-	2,22	-	-	-

kerlite É UMA MARCA REGISTADA COTTO D'ESTE®

CERTIFICAÇÕES - CERTIFICATIONS - CERTIFICATIONS - ZERTIFIKATE

EMAS
GESTIONE AMBIENTALE VERIFICATA
reg. n. I-000401

Partner
KlimaHaus® CasaClima

Margres, through the Panariagroup Industrie Ceramiche S.p.A holding, obtained the PARTNER CASACLIMA certification.
A Margres, através da Holding Panariagroup Industrie Ceramiche S.p.A., obteve a certificação PARTNER CASACLIMA.

Margres, through Panariagroup Industrie Ceramiche S.p.A. holding, is a member of the U.S. Green Building Council and of the Italian Green Building Council.
A Margres, através da Holding Panariagroup Industrie Ceramiche SpA, é membro do U.S. Green Building Council e sócio ordinário do Green Building Council Itália.

apcer ISO 9001 ISO 14001
IQNet

Edição Janeiro 2013

Coordenação e gráfica:
Departamento de Imagem Cotto d'Este
&
Departamento Marketing Margres

MARGRES

CERAMIC STYLE

Chousa Nova

3830-133 - Ílhavo - Portugal

tel.: +351 234 329 700

fax: +351 234 302 090

margres@margres.com - www.margres.com